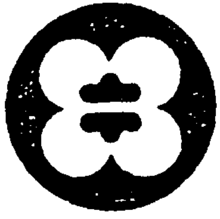
VANDAAG

* Twee ontsnapte gevangenen weer 'binnen' p.2
* Veel overlast door onweer op Curaçao p.3
* Opening Hyatt Aruba p.5
* 'Koning Pele' 50 jaar geworden p.8
* Amerikaan sterk in windsurfklasse p.15



HYATT
...Aruba...

107E JAARGANG — NO.: 246 DINSDAG 23 OKTOBER 1990

AMIGOE

Preké

Alcantara: Fundashon pa Kunsumido

LONDEN NIET BANG VOOR OLIECRISIS

Vertrouwen in vreedzame oplosisng in Golf overheerst

Olieprijzen gaan ongekend omlaag

NEW YORK - De prijzen van ruwe olie zijn maandag bij hectische handel ongekend scherp gedaald naar het laagste niveau sinds eind augustus. Handelaren in New York spraken van paniekverkopen onder invloed van de groeiende overtuiging dat er een vreedzame oplossing van de Golf-crisis mogelijk is. "Er wordt alleen nog gepraat over vrede, niet over oorlog. Niemand wil meer kopen, dus verkopers moeten met hun prijzen omlaag. We weten niet waar de bodem ligt", aldus een handelaar. Van Britse zijde is ondertussen betoogd dat er geen vrees hoeft te bestaan voor een oliecrisis zoals deze zich in het recente verleden heeft voorgedaan.

Op de termijnmarkt in New York kelderde de notering van de toonaangevende soort West Texas Intermediate voor levering in november met maar liefst 5,41 dollar ofwel zestien procent tot een slot van 28,38 dollar per vat (159 liter). Dat was de grootste prijsval die ooit op een dag werd geregistreerd.

RECORDNIVEAU

Afgelopen vrijdag was er al een daling met drie dollar. Sinds vorige week dinsdag zijn de prijzen met 10,50 dollar omlaag gegaan. Op 10 oktober bereikte de notering van West Texas nog een recordniveau van ruim 41 dollar. Ook op de Londense termijnmarkt ging het maandag scherp omlaag. De notering van Brent-olie voor levering in december daalde met 4,19 dollar tot 26,82 dollar per vat.

Al het nieuws over de Golfcrisis wees maandag in de richting van een vreedzame oplossing. Er waren niet alleen berichten over de vrijlating van Westerse gijzelaars door Irak, maar kranten in het Midden-Oosten wisten ook te melden dat de Iraakse leider Saddam Husayn van de profeet Mohammed te horen heeft gekregen dat hij zich moet terugtrekken uit Kuwayt. De profeet zou Husayn in een droom wel hebben ingefluisterd bepaalde strategische eilanden te behouden.

OPENING

De Saudische minister van Defensie, prins Sultan Ibn Abdulaziz, had zondag al een opening gemaakt in de door de profeet aangegeven richting. "Saudi-Arabie ziet er geen kwaad in als een Arabische staat aan een Arabisch zusterland een plaats of een positie aan zee geeft", aldus de minister tegenover journalisten. Hij zei dat de Arabische landen bereid zijn Irak "al zijn rechten" toe te kennen, ook al blijft overeind staan dat het land zich onvoorwaardelijk moet terugtrekken uit Kuwayt.

Ook berichten over een verdere toeneming van de olieproductie in Saudi-Arabie drukten de prijzen omlaag. Vanuit de olie-industrie in dat land werd verklaard dat de productie eind deze maand acht miljoen vaten per dag zal bedragen en aan het eind van het jaar mogelijk 8,5 miljoen vaten. Op het ogenblik haalt Saudi-Arabie dagelijks 7,9 miljoen vaten uit de grond tegen ongeveer 5,5 miljoen voor de Golf-crisis.

LONDENSE OPINIE

Als regeringen een strak monetair beleid voeren zullen de hoge olieprijzen, veroorzaakt door de spanningen in het Midden-Oosten, geen nieuwe oliecrisis veroorzaken. In vergelijking tot de crises in 1973 en 1980 staat de wereldeconomie er veel beter voor. De inflatie is wereldwijd beter onder controle en de industrie is minder afhankelijk van olie, zo schrijft het Britse ministerie van Financien in een vandaag gepubliceerd rapport.

De Britse regering meent dat vooral de 24 landen van de Organisatie voor Economische samenwerking en ontwikkeling (OESO) minder van olie afhankelijk zijn geworden. Voor Derde-wereldlanden zijn de gevolgen ernstiger, omdat zij steeds meer olie importeren.

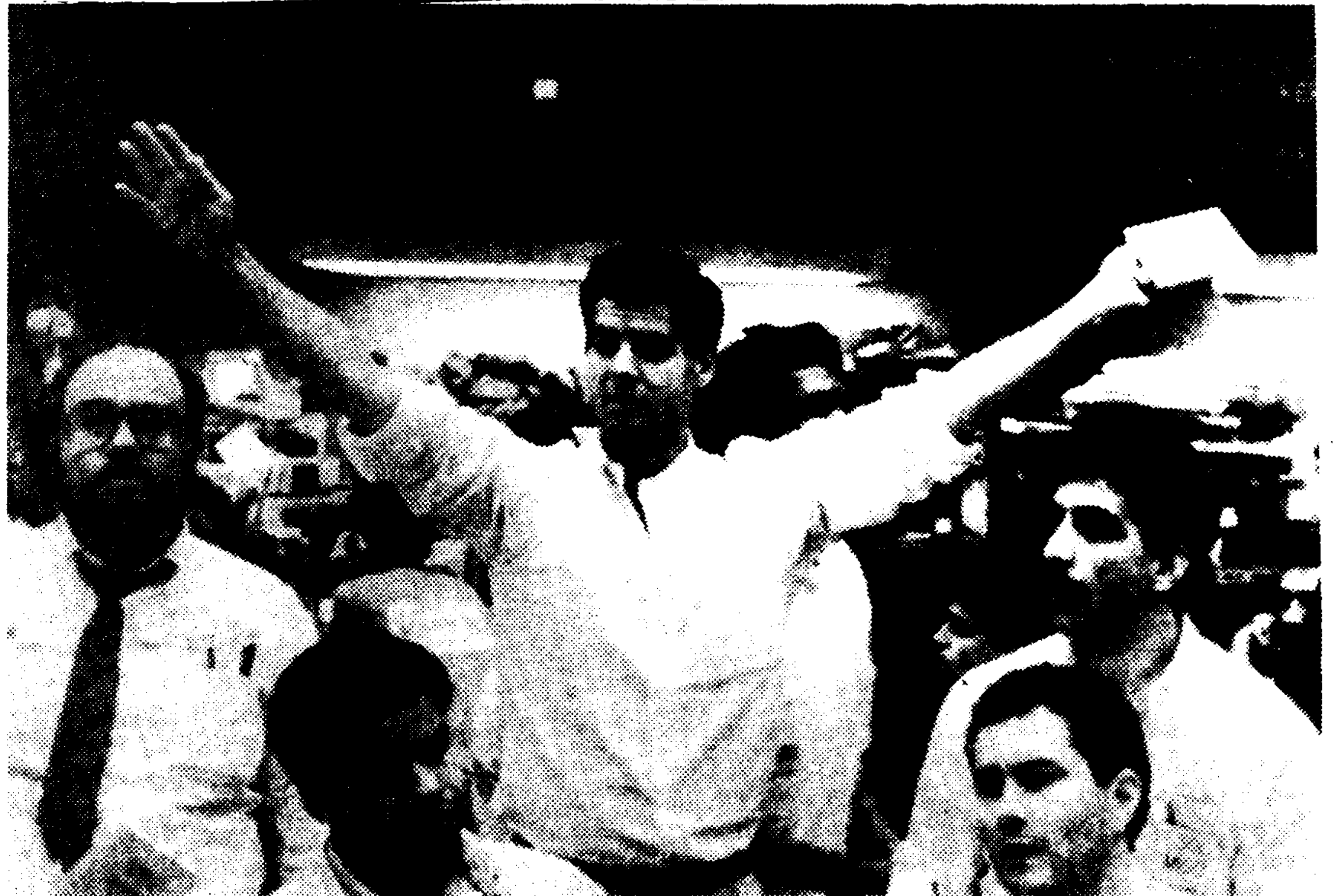
Op korte termijn zullen de hoge olieprijzen de economische groei enigszins matigen terwijl de inflatie licht kan stijgen. Binnen een tijdsbestek van drie jaar worden deze effecten volgens de Britten teniet gedaan. Het grootste probleem is een overtrokken reactie zoals bij de voorgaande oliecrises. Toen lieten de regeringen de kredietteugels los, waardoor de inflatie op hol sloeg. "Niets doen is de beste methode om een oliecrisis te voorkomen", aldus de Britse regering in haar rapport.

Japan helpt Golf

TOKYO - Een aantal van de Amerikaanse troepen in Saudi-Arabie kan binnenkort naar iets anders luisteren dan de woestijnwind.

Japan is van plan veertigduizend walkmans te sturen naar de internationale troepenmacht in het gebied van de Perzische Golf. Dit heeft het dagblad Japan Times maandag gemeld. De afspeelapparatuur wordt naar Riyadh gezonden en kan na 5 november worden verdeeld onder soldaten in Saudi=-Arabie, aldus het blad. De levering van de walkmans was meer een idee van de Japanse regering dan een reactie op een Amerikaans verzoek. De apparatuur vormt wel onderdeel van de Japanse bijdrage aan de internationale troepenmacht waarvoor door Tokyo 3,5 miljard gulden is toegezegd.

Oliehandel in New York



■NEW YORK - De oliemarkt in New York gelooft in een vreedzame oplossing van het Golf-conflict. Als gevolg daarvan vloog de olieprijs met dollars tegelijk omlaag omdat er geen kopers waren voor de dure olie. De foto toont een aspirant-koper van een partij olie in actie.
(AFP-satellietfoto)

Protest tegen veto van Bush



■ WASHINGTON - De op sociaal gebied actieve Dick Gregory heeft in zijn eentje een protestactie gehouden voor het Witte Huis tegen het standpunt van president George Bush op mensenrechtengebied. Gregory hield zijn protest op het ogenblik dat bekend was dat Bush een veto zou uitspreken over een op tafel liggende mensenrechtenwet welke door het congres was opgesteld. Gregory's protest heeft niet geholpen. President Bush heeft inderdaad deze wet getroffen met een veto. De boodschap van Gregory was echter duidelijk: de president meet met twee maten als het gaat om de mensenrechten.
(AFP-satellietfoto)

Westduitse radio:

Inkatha door leger Pretoria geinfiltreerd

HAMBURG - Het Zuidafrikaanse leger heeft Inkatha-leden opgeleid om de onlusten aan te wakkeren tussen zwarten in Zuid-Afrika onderling.

Dit heeft maandagavond de Westduitse tv bericht op gezag van een voormalig Inkatha-lid. De man beweert door het Zuidafrikaanse leger te zijn opgeleid tot provocateur. De geinterviewde stelde voor de microfoon van "ARD-Tagesthemen" dat een naaste medewerker van Zululeider Buthelezi hiervan op de hoogte is. Volgens hem zijn de door het leger opgeleide provocateurs-eenheden nog steeds actief. Bij rellen tussen zwarten onderling zijn in Zuidafrikaanse steden de laatste maanden vele honderden doden gevallen.

Amigoe onbereikbaar

WILLEMSTAD —Een krant zonder telefoon, fax of telex-verbinding is een nachtmerrie van iedere journalist. Prettige dromen zijn bedrog, nachtmerries blijkbaar niet altijd, want deze krant was vandaag 'inkomunikado': de telefoons deden het niet (juist... in gesprek, almaar in gesprek...), de fax ook niet, de telex evenmin. Dat de elektriciteit niet uitviel was eigenlijk een wonder.

De oorzaak van deze 'communicatiestoornis' was niet zo snel te achterhalen bij de Setel, die beloofde een en ander te zullen 'checken'. Jammer voor ons, onze informanten èn onze cliënten. Het mocht vanochtend niet baten.

Het zal wel met het weer te maken hebben. Meerdere bedrijven, diensten en departementen bleken evenmin bereikbaar voor de buitenwereld. Goddank voor de mobiele telefoon.

Israëlische krant:

Jeruzalem is nieuw Belfast

JERUZALEM - De moord op drie Israeliers heeft in Israel geleid tot een stroom van veroordelingen, maar over de achterliggende oorzaak en de methoden om een herhaling te voorkomen zijn de meningen verdeeld. De hele pers schrijft over de enorme spanningen die leven tussen Israeliers en Palestijnen en een krant trekt al een vergelijking tussen Jeruzalem en Belfast.

"Jeruzalem lijkt op Belfast: twee volken, twee geloven, twee soorten burgers die tegenover elkaar staan", aldus de "Yediot Aharonoth". "Onze vijanden hebben dit keer duidelijk hun bedoelingen aangekondigd: joden doden", zo voegt de krant er aan toe, in een toespeling op een pamflet dat onlangs is verspreid door de Islamitische verzetsbeweging Hamas.

Maandag waren opnieuw twee Israeliers het slachtoffer van een steekpartij, een in Jeruzalem en een in de Gazastrook. In beide gevallen kwam het slachtoffer er met verwondingen van af. Maar een Palestijn in de Gazastrook kwam er minder genadig van af. Hij werd doodgeschoten door drie onbekenden die hem beschuldigden van collaboratie met Israel.

DOODSTRAF

Links en rechts Israel waren eensgezind in hun veroordeling van de steekpartij van dit weekeinde, maar verschilden van mening over de wijze waarop de oorzaak geanalyseerd moet worden en de manier waarop een eind gemaakt moet worden aan het geweld. De rechtse partijen vinden unaniem dat de veiligheidsmaatregelen verscherpt moeten worden. Minister Moshe Katzav van Transport en minister Avner Shaki van Religieuze zaken hebben voorgesteld de doodstraf te stellen op moord op kinderen. De minister van Politie, Ronnie Milo, vindt dat de politie in Jeruzalem agressiever moet optreden en minister Ariel Sharon van Huisvesting tenslotte vindt dat de wetten gewijzigd moeten worden om het terrorisme uit te roeien.

Links gelooft dat alleen het weer in gang zetten van het vredesproces in het Midden-Oosten rust in Jeruzalem kan brengen. De Arbeiderspartij wil maandag een motie van wantrouwen indienen uit protest tegen de "politieke starheid van de regering". Uit respect voor de verwanten van de drie vermoorde Israelieërs zou het debat over die motie echter op een later tijdstip gevoerd moeten worden.

Volgens KGB-leider Krjoetsjkov:

NV Misdaad SU door buitenland gesteund

MOSKOU - In de visie van KGB-chef Vladimir Krjoetsjkov is de georganiseerde misdaad in de Sovjetunie aan een flinke opmars bezig. Russische criminelen krijgen hierbij veel hulp van buitenlandse prive-ondernemingen. Dat heeft de KGB-er maandag op een persconferentie in Moskou gezegd.

"De georganiseerde misdaad heeft een niveau bereikt dat we een paar jaar geleden nog voor onmogelijk hielden... Wreedheid, geweld en sadisme zijn nu alom aanwezig", zo zei Krjoetsjkov ten overstaan van merendeels buitenlandse journalisten. De misdadigers zouden handig gebruik maken van de politieke wanorde die momenteel in de Sovjetunie gepaard gaat met de overgang naar een vrije markteconomie. De levendige zwarte handel is grotendeels in handen van "georganiseerde bendes" uit het buitenland, aldus de KGB-chef.

Hij zei verder dat veel criminele activiteiten worden beraamd onder de dekmantels van de verschillende joint ventures en buitenlandse priveondernemingen die de laatste tijd zijn opgezet.

Volgens Americas Watch in Washington:

Leger verantwoordelijk voor geweld in Colombia

BOGOTA - De mensenrechtenorganisatie Americas Watch heeft het Colombiaanse leger maandag beschuldigd van schending van de mensenrechten. Het leger is deels verantwoordelijk voor de geweldspiraal in Colombia en daarom moet Washington zijn militaire hulp aan het leger en de politie in het kader van de strijd tegen drugs herzien, aldus Americas Watch.

De directeur van de organisatie, Juan Mendez, verklaarde maandag op een persconferentie in Bogota dat hoge officieren betrokken zijn bij steun aan rechtse, paramilitaire doodseskaders die strijd leveren tegen guerrillastrijders en linkse politieke groeperingen. De militairen verschaffen de doodseskaders "informatie, wapens en onschendbaarheid", aldus Mendez.

Het is Americas Watch een doorn in het oog dat Washington het Colombiaanse leger wapens wil leveren inzake de Amerikaanse "war on drugs". De organisatie vreest dat de wapens veeleer gebruikt gaan worden voor de bestrijding van linkse guerrillastrijders.

Veto Bush voor mensenrechtenwet

WASHINGTON - President George Bush van de Verenigde Staten heeft zijn veto uitgesproken over de door het congres goedgekeurde wet op de burgerrechten voor 1990, omdat die Amerikaanse bedrijven dwingt tot het hanteren van quota bij het in dienst nemen van vrouwen, raciale en andere minderheden. Het is onzeker of de senaat en het huis van afgevaardigden in staat zijn een meerderheid van tweederde te mobiliseren om het veto van de president ongedaan te maken.

Hindu-leider aangehouden

NEW DELHI - De Indiase autoriteiten hebben de Hindu-partijleider Lal Krishan Advani gearresteerd. Hij was onderweg naar een omstreden religieuze bouwplaats, zo hebben lokale persbureaus bericht.

Advani heeft gedreigd dat hij premier Singh tot val zou brengen als hij gearresteerd zou worden. Advani's Bharatiya Janata party steunt Singhsminderheidsregering.

De Bharatiya Janata-partij heeft aangekondigd dat zij haar steun aan de Indiase regering zal intrekken uit protest tegen de arrestatie van Advani.

Het Britse staalconcern BRITISH STEEL gaat toch deelnemen in het Spaanse staalbedrijf Grupo Aristrain. Er is een voorlopige overeenkomst gesloten over een deelneming van veertig procent. Nog maar enkele weken geleden haalde Aristrain een streep door een in juli gesloten akkoord dat British Steel samen met de Spaanse partner Banesto een belang van tachtig procent zou geven. Aristrain is gespecialiseerd in staal voor de bouw en heeft vestigingen in Madrid en Baskenland.

Het meer van Girouette



■WILLEMSTAD — *Bij regenachtig weer, horen 'regenfoto's.' Deze keer echter geen lekkende huizen of geïrriteerde toeristen tot aan hun knieën in het water, ook geen wegen die onbegaanbaar zijn geworden, maar gewoon een mooie foto die rust en geen ergernis uitstraalt. Een deel van het landgoed Girouette, dat grenst aan de Seroe Loraweg, had vandaag veel weg van een meer. Nu de zwanen en het bootje nog.*

Bestuur heeft ontslag in beraad

Alcantara verlaat consumentenstichting

WILLEMSTAD — Ana Alcantara, die de laatste twaalf jaren als directrice van de Curacaose consumentenbond, Fundashon Pa Konsumido, (FPK) fungeerde, heeft gisteren haar ontslag genomen. Alcantara was vanmorgen niet bereikbaar voor commentaar. In haar brief werden persoonlijke redenen geciteerd. Naar de Amigoe heeft vernomen werd de ontslagbrief van Alcantara vanmorgen tijdens de bestuursvergadering van de stichting behandeld. FPK-voorzitter, Yubi Evertsz verklaarde vanmorgen dat de onstlagbrief van Alcantara een dezer dagen definitief behandeld zal worden. Het bestuur heeft aan Alcantara gevraagd om haar positie als directrice in de tussentijd te behouden. Vanuit welingelichte bronnen heeft de Amigoe vernomen dat er momenteel grote ontevredenheid onder het vakbondswezen heerst over door Alcantara recentelijk gedane uitspraken. Ook werd sterke kritiek geuit door de vakbonden op het feit dat de FPK 'aan de zijde van het Bestuurscollege' tijdens de energiecrisis stond. 'De FPK moet aan de zijde van de consument staan', aldus een vakbondsleider tegenover de Amigoe. De Fundashon Pa Konsumido werd in de jaren '70 door Alcantara en verschillende Curacaose vakbonden (die bij de Kamara Sindikal zijn geaffilieerd) opgericht.

De recente prijscontrole, die door de Fundashon pa Konsumido werd uitgevoerd, kreeg ook veel kritiek van enige leden van de Kamara Sindikal. Zoals bekend heeft de FPK de Muizenberg Supermarket als de duurste van Curacao aangewezen. Dit nieuws werd niet goed door de vakbonden ontvangen. De Muizenberg Supermarket is deels in handen van vakbonden die leden zijn van de Kamara Sindikal.

'De Kamara Sindikal is ontsteld dat de FPK gekozen heeft om aan de zijde van de overheid te staan, in plaats van aan die van de consument'. Dit verklaarde een vakbondsleider, die anoniem wilde blijven, aan de Amigoe. Hij verwees naar de door het Bestuurscollege van Curacao aangekondigde maatregelen in verband met de energiecrisis. De Fundashon pa Konsumido moest zoals bekend, onder andere prijzencontroles gaan uitvoeren.

De voorzitter van de FPK, Yubi Everts, verklaarde niet op de hoogte te zijn van de kritiek van Kamara Sindikal of het vakbondswezen. Hij voerde aan dat in geval het vakbondswezen kritiek op het beleid van Alcantara heeft, deze beter in een vergadering met de stichting kan worden geuit.

MAN-woordvoerder Cedric Eisden:

Coalitie-raadsleden lijken uitgebrand

WILLEMSTAD — 'Het schijnt dat de PNP en SI/FOL-leden in de Staten en in de Eilandsraad uitgeblust zijn. Al geruime tijd is er geen enkel voorstel van hun zijde naar voren gebracht. Dit juist nu daar Staten- en Raadsleden 'fulltime' zijn geworden. De PNP en SI/FOL-raadsleden zijn er alleen maar om vòòr alles wat de overheid voorstelt te stemmen, en tegen al datgene dat de oppositie naar voren brengt. Dit verklaarde de MAN-woordvoerder, Cedric Eisden tijdens het radioprogramma, 10 minüt pa bo MAN.

De PNP en SI/FOl-raadsleden tonen weinig creativiteit. Het is een schande, aldus de MAN-woordvoerder. 17 Mannen en vrouwen die tijdens de verkiezingscampagne het volk van alles en nog wat beloofden. Nadat zij waren gekozen, hebben zij het volk gewoon in de steek gelaten.

De MAN-fracties in de Staten en de Eilandsraad zijn daarentegen wel actief. Eisden noemde een paar voorbeelden, zoals het voorstel van 13 mei 1990 omtrent salaris en pensioen van overheidspersoneel. Op 26 juli jongstleden heeft de MAN-fractie een voorstel ingediend omtrent het korter maken van de zogenaamde vakbondsherkenningsprocedure. Dit voorstel werd op 26 september jongstleden door de Centrale Commissie behandeld, en verwacht wordt dat het een en ander binnenkort in een openbare vergadering behandeld zal worden.

Verplichte identificatie bij het stemmen is ook een van de voorstellen die door de MAN-fractie werd ingediend. Hopelijk wordt dit voorstel voor het einde van deze maand behandeld, aldus Eisden. Hij noemde ook de vele voorstellen die door het MAN-fractielid, Benny Demei werden gedaan.

Cursussen onderhoud electrische machines

WILLEMSTAD — Van 23 tot en met 26 oktober 1990 zullen in het Van der Valk Plaza Hotel twee tweedaagse cursussen worden gehouden getiteld 'onderhoud van elektrische machines' door het lokale bedrijf 'Electrical Maintenance Consulting & Contracting n.v. (E.M.C.C n.v.).Deze cursussen worden gegeven door ingenieurs van het Nederlandse bedrijf Holec Machines en Apparaten b.v. c.q. Holec Riderkerk, voorheen Smit Slikkerveer. Inschrijving op uitnodiging voor deze cursussen heeft inmiddels plaats gevonden en beide cursussen zijn vol. Ruim 48 cursisten van bedrijven op Curaçao, Bonaire en Aruba zullen hieraan deelnemen. Na afloop van deze cursussen zullen certificaten worden uitgereikt aan de deelnemers. E.M.C.C., een nog jong elektro-technisch bedrijf, is er trots op deze cursus voor de tweede maal te kunnen aanbieden aan lokale technici, welke cursus gezien kan worden als post-MTO/HTO opleiding.

Twee ontsnapte gevangenen zijn weer "binnen"

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — De Amsterdamse politie heeft maandagmiddag een van de gevangenen aangehouden die zondag ontsnapte uit het Huis van Bewaring aan de Havenstraat in Amsterdam. Een ander meldde zich vrijwillig bij de politie. Zoals de Amigoe gisteren meldde, bevinden zich onder de voortvluchtige gevangenen drie Antillianen die vastzitten wegens bankovervallen en doodslag.

Volgens een politiewoordvoerder werd de 22-jarige B.D. die vastzat wegens diefstal met geweld aangehouden. Een arrestatieteam van de Amsterdamse politie pakte de man toen hij het huis van zijn vriendin in Amsterdam zuid-oost wilde binnengaan. De man bleek niet gewapend te zijn.

Een tweede gevangene van de groep die zondag ontsnapte uit het Huis van Bewaring aan de Havenstraat in Amsterdam, meldde zich maandagavond vrijwillig bij de politie. Volgens een politiewoordvoerder gaat het om de 26-jarige A.A., die spijt kreeg van zijn ontsnapping omdat hij nog voor de rechter moet verschijnen en vreest zijn zaak te schaden als hij voortvluchtig blijft.

Afrikaanse kerst-show

WILLEMSTAD —'African moonlight in gold' heet de mode/kerstshow die Ruth Hair Fashion & Clinic op zaterdag 4 november houdt in het Holiday Beach hotel. Dit evenement, dat duurt van 8 tot 10 uur 's avonds, zal bestaan uit 2 'parties': de Afrikaanse en Kerstparty. Er zal van alles te zien zijn: kunst, dans en Afrikaanse mode. In verband met de komende feestdagen zullen ook kerstversieringen tentoongesteld worden.

Verscheidende groepen zullen op deze happening optreden, terwijl ook hair stylist Gerard King present zal zijn, evenals Ruth Grigoria en Milouska Devers. Professionele en niet-professionele modellen zullen allerlei mooie kledingsstukken showen.

WILLEMSTAD — Uki Buki nodigt alle kinderen van Curaçao uit om te kijken naar het programma 'Charley the clown patras di sirko magiko' op woensdag 24 oktober om 18.00 's middags via TeleCuraçao. In dat programma presenteert Uki Buki een boekje waarvan ieder kind zeker zal genieten.

En...niet vergeten elke middag om kwart over zeven is Uki Buki op Radio Hoyer 1.

Ingezonden

Criticism or Diatribe?

DE AMIGOE publiceert vandaag de *ongecorrigeerde* en *integrale* versie van een ingezonden brief van 'Anesi', naar aanleiding van een recensie over de werken van het echtpaar Isena die afgelopen zaterdag in deze krant verscheen ('Curaçaose plaatjes', pagina 11). De redaktie heeft gemeend de auteur van het stuk op de ingezonden brief van Anesi te laten reageren. Haar weerwoord volgt direct in aansluiting op de brief.

Nel Casimiri die zich voorsteld als een Kunst-Kritikus v/d Amigoe moet kunnen realiseren dat door sloppy writing en onwaarheden slechts kan dienen tot het vernietteging van haar eigen reputatie als een profesional art critic.

Unprofessional

Als een profesional kunstkritiek schrijfster moet zij weten dat je die gene die je wenst aan een interview mee te werken, eerst een afspraak moet worden gemaakt. Unprofessional is om 15 min. voor de officiële opening komt aan lopen, precies als de kunstenaar bezig is met de mensen die hem bijstand en service verlenen bezig is om alle voor-bereidingen kant en klaar moet zijn om zijn gasten te ontvangen, denkt Nel dat nu moet hij mij te woord staan, want nu heb ik de tijd voor de interview.

Sloppy Writing

Anesi autodidakt, en wel heeft hij schilder lessen gevolgd bij Nol Waterman inplaats van Nola Hatterman. Isena/Anesi gaf en geeft nog steeds schilderlessen op de buurt centrums - Ik geef lessen privee en niet op de buurt centrums.

Tevens, dat Anesi zich full time kan wijden aan de kunst is wat compositie en schilder techniek een amateur gebleven net als zijn vrouw Martha, verder; zijn gebrek aan techniek komt het sterkst uit als Anesi zich waagt aan menselijke figuren. De gezichten v/d 'Dos Comai' en het gezicht v/d visser had hij niet moeten bijvoegen met zijn werken in de Museum.

Nel Casimiri voor je informatie: De antiliaan voor al Curasolenjo houden niet van, dat hun potraiten worden tentoongesteld laat staan verkopen. om die reden, en met respect voor de gevoelens van mijn volk heb ik de Dos Comai hun echtegezichten bedekt met een ander masker en de Piscado heb ik delen van mijn eigen gezicht en de ogen van de visser gehandhaafd plus een ander tijpe haar er boven op geschilderd in werkelijk heid bestaat dat gezicht uit drie verschillende gezichten bij elkaar gevoegd om toch de Piscado te tonen. Maar jouw onkunde om goed te opserveren, goed en korrekte notities te noteren, is dit alles U voorbijgegaan en over technieken will ik niet met Nel redeneren want over schilders technieken daar heb ze geen kaas van gegten!

En last but not least - met je sloppy writing heb je de antiliaan beledigd, mijn leerlaren in Suriname en die van Texas Christian University, tevens de Gevolmachtig Min. van ons in Nederland die mij heeft uit genodigd en alle nederlandse kunst kriticus dat veel lof en mooi recenties schreven, en het Curaçaosche Museum, CCC en Sekshon Kultural - Eilandgebied die samen hebben gewerkt voor tot staand komen van deze exspositie.

Nel: Of je nouw wilt of niet,

Ik ben een profesional artist en ben zeer bekend hier en het buitenland en merendeel van mijn werken zijn over de hele wereld verspreid.

Een Profesional is:
Participating for gain or livelihood in an activity or field of endeavor often engaged in by amateurs.
Engaged in by persons receiving financial return.
Following a line of conduct as though it wre a profession.
One that engages in a pursuit or activity prfessionally.
Professionalism - The following of e profession for gain or livelihood.

Als Nel een aander maatstaf heeft, weet ik niet.

H.A. ISENA
Curaçao

In het museum, toen er nog geen gasten waren, vroeg ik het echtpaar Isena of ze tijd hadden om enkele vragen te beantwoorden. Zij stemden daarmee in. Zodra er mensen kwamen, die naar hen toeliepen, ben ik gestopt, hoewel de heer Isena nog wel verder wilde praten. Mevrouw Isena vertelde o.a.: 'I started painting classes in the buurtcentrum with my husband. I joined the young people there'. De naam Nola Hatterman heb ik eerder gehoord. De naam Nol Waterman zei me niets. Daarom herhaalde ik in het gesprek hardop deze naam, om te controleren of ik het goed had gehoord. Ik kreeg daarop geen reactie, wat me deed aannemen dat het zo klopte.

Indien men zijn werk exposeert, en zeker als er een uitnodiging naar de krant wordt gestuurd, loopt men het risico dat er over geschreven wordt en dat er een mening over geformuleerd wordt. Ik vind dit werk van het echtpaar Isena niet mooi en naar mijn mening mankeert er veel aan de schildertechniek van Anesi. Daarmee verschil ik ongetwijfeld van mening met veel andere mensen. Ik pretendeer echter ook niet meer dan mijn eigen mening weer te geven.

NEL CASIMIRI



■ WILLEMSTAD — *De voorzitter van de'Golden Cactus Foundation' heeft een voorstel tot herbebossing van Curaçao aan gedeputeerde mr Faroe Metry overhandigd. Doel is om door middel van een daartoe op te richten commissie een gestructureerde aanpak voor herbebossing van ons eiland op te zetten. Op de foto: gedeputeerde mr Faroe Metry en Hans Els, voorzitter van de Golden Cactus Foundation.*

AGENDA CURAÇAO

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (... district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van het eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 8234..., 82412 en 82947. Montagne Abao: tel. 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht) tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 1..., kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster Le... tel.: 641217.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 44231/442..., geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft broeder Kopra, tel.: 676368, pageboy 027-053 b.g.g. 43838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft broeder Kopra tel.: 676368.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 4451..., 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere woensdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077: open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur, na 17.00 uur bereikbaar: zuster Sebelon, tel. 641013 b.g.g. 601760.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Muizenberg, Muizenberg z/n, tel.: 44390 44391.

Punda
Cerito, Winkelcentrum Promenade, tel 76155/76689.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 85544) openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.

TELECURAÇAO

DINSDAG

17.00 Ora pa mucha;
17.30 Obra di man met Loupe;
18.00 Mira i Skucha;
18.30 Informe deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Kushina di oro met Saida Hernandez;
19.30 How things work;
19.45 Special: 'ABN';
20.00 Telenotisia;
20.30 Hogan's Heroes'
21.00 Planeta 3 Special;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Telenovela: 'Rueda de Fuego';
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 CNN World Report;
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

Jaycees-prijzen

WILLEMSTAD — Jaycees heeft bij de onlangs gehouden 27ste nationale conventie op Aruba niet minder dan zeven prijzen in de wacht gesleept. De prijzen werden uitgereikt omdat Willemstad Jaycees de afdeling was die de meeste nieuwe leden wint; met de grootste delegatie aanwezig was; het beste nieuwsbulletin produceerde, Zoila Tujeehut werd beste directielid. Aquetha Cannister hield de beste speech bij de wedstrijd beginners-leven en Edsel Nivellac werd eerste finalist bij de wedstrijd voor gevorderden; de Willemstad-Jaycees het meeste uitblonk en Maritza Juan Pedro erkenning kreeg als voozitster van de meest opvallende afdeling van de Jaycees.

Onweer grote boosdoener

Schade aan Kodela-apparatuur aanzienlijk

WILLEMSTAD — De onweersbuien van de laatste dagen hebben duizenden guldens aan schade veroorzaakt. Vooral het Curaçaose water- en elektriciteitsbedrijf, Kodela, heeft er onder geleden. Geschat wordt dat de Kodela 50.000 gulden aan schade heeft opgelopen. Vooral transformatoren en straatverlichting (bedrading, masten) hebben veel schade opgelopen, aldus de woordvoerder Leslie Roosberg.

Het feit dat de elektriciteitsleiding te Banda'riba grotendeels boven de grond loopt, heeft ertoe bijgedragen dat er veel geld uitgegeven moet worden aan reparaties, aldus Roosberg. Hij voerde voorts aan dat bliksem inslagen te Julianadorp ook voor vele duizenden guldens aan schade heeft gezorgd.

Bij de kruising Jan Noorduynweg-Julianadorp werd een serie lichtmasten door de bliksem getroffen. De onstane kortsluiting heeft de armaturen en de fotocellen (die de lichten aan en uit doen) op zodanige wijze beschadigd dat ze allemaal vervangen moeten worden. De kosten die daaraan verbonden zijn, zijn groot, aldus de pr-man.

Op Banda'riba en Banda'bou lopen de elektriciteitsleidingen voor een groot deel boven de grond. Op verschillende plaatsen werden de op de lichtmasten geïnstalleerde transformatoren door de bliksem getroffen. Volgens Roosberg moeten deze transformatoren (in totaal 15) vervangen worden. Eén transformator kost 1500 gulden.

Roosberg deed namens de Kodela een beroep op de bevolking om zoveel mogelijk medewerking aan het elektriciteitsbedrijf te verlenen. Tijdens een onweersbui, aldus de pr-man, is het verstandig om alle elektrische apparaten, inclusief telefoontoestellen, uit het stopcontact te halen. Zodoende wordt het gevaar van kortsluitingen, die door bliksem-inslagen op lichtpalen worden veroorzaakt, vermeden. Zou iemand merken dat straatverlichtingen dag en nacht aan en/of uit blijven, gelieve de Kodela van het een en ander op de hoogte te stellen, aldus Roosberg.

WILLEMSTAD — Van 21 oktober tot en met 27 oktober bezoeken tien bedrijven uit de provincie Brabant Curaçao. Deze missie zal gedeeltelijk begeleid worden door mr. F. Houben, commissaris der Koningin van de provincie Noord-Brabant. Het doel van deze missie is kennis te maken met zowel de vertegenwoordigers van de bestuurslagen als van de private sector.

Mede door een presentatie die gegeven wordt door Curaçao Inc. over het eiland en haar mogelijkheden, zullen de deelnemers in staat gesteld worden een indruk te krijgen van Curaçao. Verder zullen de missieleden individuele afspraken hebben met lokale bedrijven. Voor additionele informatie kan men terecht bij Curaçao Inc.

Sterrit koperen jubileum Emaus

WILLEMSTAD — Ter gelegenheid van het koperen jubileum van het gebedshuis Emaus wordt er op 4 november een sterrit georganiseerd getiteld Onderweg naar Emaus. Start is op het parkeerterrein van het Belastingkantoor op Groot Kwartier om kwart voor 8 's ochtends. Eindpunt is Emaus Groot Santa Martha 85. Daarna is er een open house bij het gebedshuis tot vijf uur in de namiddag, met veel lekkernijen en muziek en zang van onder andere Harry Moen en Serenada. Kaartjes zijn verkrijgbaar bij Botica de Goede Hoop, zuster Gabriëla Boyé en bij Emaus.

'Seis den Un'-mensen bij Papy



DEN HAAG/WILLEMSTAD — Spelers, regisseur en de coördinatrice van Orange Melted/'Seis den Un' hebben op 18 oktober j.l. een bezoek gebracht aan de gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen op het Antillenhuis te Den Haag. Fotograaf Walter de Maar maakte een groepsfoto van het gezelschap in de werkkamer van minister Edsel Jesurun die vergezeld was van het Hoofd van de Afdeling Culturele Zaken van zijn kabinet, Ronnie Martina. Tevens waren aanwezig Jan Verheijen van KABNA die belast is met de uitvoering van het Kultureel Accoord en Walter Palm, coördinator in Nederland.

Bezoek Maij-Weggen aan Antillen:

Minister Gumbs onderhoudt collega over luchtverkeer

WILLEMSTAD — De Nederlandse minister van Verkeer en Waterstaat Hanja Maij-Weggen is momenteel op de Antillen hoofdzakelijk voor een kennismakingsbezoek. Maar in de gesprekken met Antilliaanse politici zal er toch al vast worden ingegaan op een paar concrete punten. Minister Louis Gumbs van Verkeer en Vervoer op de Antillen zal onder meer met zijn Nederlandse collega spreken over het beleid ten aanzien van luchtverkeer, over het Maripoll-verdrag om de zeevervuiling tegen te gaan en de vervuiling over het algemeen.

De Nederlandse minister Maij-Weggen is gisteren aangekomen op St. Maarten waar ze onder meer een gesprek had met de gezaghebber Ralph Richardson. 's Avonds is ze in gezelschap van minister Gumbs naar Curaçao gevlogen om hier onder meer met hem een onderhoud en een lunch te hebben.

Tijdens deze ontmoetingen zal minister Gumbs met zijn collega-minister spreken over de liberalisatie van het luchtverkeer.

Ook zal er worden gesproken over het Maripoll-verdrag ten aanzien van de zeevervuiling. Dit onder meer naar aanleiding van het recente ongeluk met de giftank voor de kust van St. Maarten.

TELEFOON

Minister Louis Gumbs heeft geen plannen om minister Hanja Maij-Weggen te spreken over de deelname van PTT in Setel. Volgens hem is dat een op zich staande zaak.

De Nederlandse minister is wel net aangekomen op een tijd dat de infrastructurele faciliteiten als stroom en telefoon het laten afweten als gevolg van de hevige regenval. Minister Gumbs is echter van mening dat hij voor het voorkomen van dergelijke ongemakken de hulp van Nederland niet hoeft in te roepen.

'Nederland kan hier niet mee helpen, onze mensen kunnen dat zelf wel af. De omstandigheden op dit moment zijn buitengewoon, de regen valt continu. Omdat dat niet normaal is voor Curaçao, ontstaan er defecten. Zou dit weer altijd zo zijn op Curaçao, dan kwamen de technici wel met een oplossing", aldus minister Gumbs.

Hij denkt dat Nederland alleen hulp kan bieden op momenten wanneer er nieuwe ontwikkelingen worden geïntroduceerd, zoals nieuwe data-systemen, waarmee er in Nederland al ervaring is, maar hier niet. "Er zouden dan trainingscursussen kunnen worden gegeven voor het personeel", zo suggereert de minister van Verkeer en Vervoer.

Minister Hanja Maij-Weggen zal na haar besprekingen op Curaçao, donderdag vertrekken naar Aruba en op vrijdag terugkeren naar Nederland.

Sealion: Nieuwe NV ter bevordering duiktoerisme

WILLEMSTAD — In een fifty-fifty verhouding zijn het Lions Dive Hotel & Marina N.V. en de firma Egret & Busink N.V. een samenwerking aangegaan om de duikshop bij het hotel beter uit de verf te laten komen. Underwater Curaçao dat tussen de twee gedeeltes van het Lions Dive Hotel ligt heeft zich tot nu toe niet ontwikkeld zoals eigenlijk de bedoeling was. In samenwerking met ondernemer Busink uit het Nederlandse Tilburg moet daar verandering in komen, zo werd gisteren naar voren gebracht op een persconferentie.

De nieuwe N.V. die tot stand is gekomen heet Sealion N.V. Dit bedrijf zal in eerste instantie het duikgebeuren nieuw leven inblazen door de lessen te intensiveren. Verder komt er in samenwerking met Ooms uit Nederland (eveneens een partner van Egret & Busink) een sportschool voor het ontplooien van fitness-activiteiten voor alle leeftijden. Ook de verkoop van duikartikelen in de shop wordt aangepast en er komt een drugstore. Sealion N.V. zal in feite een verbinding tot stand brengen tussen de twee delen van het Lions Dive Hotel.

Het Lions Dive Hotel en Egret & Busink hebben elkaar toevallig gevonden tijdens bezoeken van Koos Busink aan Curaçao. Als oud-marinier op dit eiland en iemand die veel de wereld rondreist belandde Busink na jaren weer op Curaçao en kreeg het idee om hier iets te beginnen. De directie en commissarisen van het Lions Dive Hotel hadden daar wel oren naar.

Egret & Busink, voorheen een bedrijf in de petrochemie, legt zich nu toe op 'coöperative development'; er worden ventures gesloten met andere bedrijven. Eén van de coöperaties is die met het Lions Dive.

In totaal wordt er voor 1 miljoen geïnvesteerd in de nieuwe N.V. Er wordt begonnen met het opzetten van de eerder genoemde activiteiten. Begin 1991 wordt er meer informatie gegeven over de toekomstplannen. Het is de bedoeling om gedurende het eerste jaar 1991 zo te draaien dat het break-evenpoint wordt gehaald.

SPORTSCHOOL

Over de sportschool kon gisteren al wat meer worden verteld. Deze wordt opgezet samen met Ooms, een eveneens Tilburgse connectie van Koos Busink. In Tilburg heeft Ooms een sportschool staan waarvan 4000 leden gebruik maken. Het gaat niet zomaar om de eerste de beste sportschool, maar om een centrum waarin op allerlei manieren aan fitness wordt gedaan. Er zullen cursussen komen als fitness, aerobics, callenetics, California stretch.

En niet alleen voor jongeren, alle leeftijden kunnen er terecht, vertelt Koos Busink. Ouderen kunnen zich er bijvoorbeeld bezighouden met revaliderende activiteiten.

Henk Schutte president commissaris van het Lions Dive Hotel maakte van de gelegenheid gebruik om zijn tevredenheid te tonen over de ontwikkelingen van het hotel in het algemeen en de opzet voor de N.V. in het bijzonder. Volgens Schutte is de bezettingsgraad in de week van 7 tot 14 oktober ruim 65 procent geweest, een aanzienlijke bezetting voor het laagseizoen.

Ook over de ontwikkelingen op duikgebied is er niets te klagen, volgens Schutte. Het aantal duikers dat gebruik maakt van de faciliteiten groeit zo snel dat er straks een tweede boot moet bijkomen om de belangstelling voor de duikvaarten aan te kunnen.

De reden waarom het Lions Dive Hotel & Marina een samenwerking is aangegaan met Egret & Busink is niet alleen omdat het bedrijf geld wil investeren in het geheel, maar ook vanwege de achtergrond en know how van Busink op het gebied van duiken en de sportschool en zijn contacten in Nederland en Scandinavië, zo werd er van de zijde van het hotel bekendgemaakt.

Heel veel eten voor de hond



WILLEMSTAD — De aktie 'Yuda nos Asiel' van de Dierenbescherming op dierendag (4 oktober) was een groot succes. Op de eerste foto: de enorme hoeveelheid blikken en zakken dierenvoer die bijeengebracht werd door kinderen van kleuter-, basis- en speciale scholen. Een fantastisch resultaat van de inzamelingsaktie 'Yuda nos asiel'. Op de andere foto: kinderen van de Marnixkleuterschool met hun blikjes voor voor de dieren van het dierenasiel.

Overheid controleert misbruik dienstauto's

WILLEMSTAD — Rijd je als ambtenaar na een vermoeiende dag 's avonds lekker rustig - in je dienstauto - naar de snack; even een 'satebatata' halen. En een biertje. Plotseling merk je dat je achtervolgd wordt. Wie zou dat nou kunnen zijn? De mannen hebben uniformen aan, maar nee, het zijn geen politieagenten. Wat heb ik misdaan? Geen fraude, geen getrouwde vrouwen op het werk.

Zo zou het in het vervolg kunnen toegaan indien ambtenaren van het eilandsbestuur van Curaçao hun dienstwagens buiten kantooruren voor prive doeleinden gebruiken. Eerder deze week verstuurde het Bestuurscollege naar alle diensthoofden een circulaire waarin gewaarschuwd wordt tegen misbruik van dienstwagens. Die stringente maatregel heeft onder meer te maken met de verhoging van de brandstofprijzen en de pogingen die de overheid onderneemt de uitgaven te drukken. 'U wordt verzocht het gebruik van de dienstwagens zo beperkt mogelijk te houden,' staat in het schrijven, waarin verder gesteld wordt dat artikel 58 van het LMA strikt nageleefd zal worden: dienstauto's zijn er alleen voor dienstdoeleinden. Meer niet. Ook geen biertje, of voor 'kinderophaaldienst.'

Teneinde zijn waarschuwing kracht bij te zetten geeft het BC te kennen dat de eilandelijke bewakingsdienst SKS opgedragen is een oogje in het zeil te houden en het misbruik van dienstwagens streng te controleren.

O.K., dát waren dus die twee raar geklede mannen in die auto, voorzien van antenne en al. Jammer, dan maar terug naar huis een eitje bakken.

Negen verstekelingen aangehouden

ORANJESTAD — De Immigratie hield zondagmiddag in een woning te Parkietenbos negen Dominicaanse verstekelingen aan. Zij waren bij de woning gekomen om water te vragen. Zij waren op het schip 'Mizar', dat van Boca Chiea vertrok, ongemerkt aan boord gekomen. Over deze verstekelingen was verder weinig bekend in het politierapport. Wel moet er gevraagd worden hoe deze negen personen ongemerkt Aruba konden binnenkomen. De agent van het schip, Nautilus Shipping, zorgt voor hun terugkeer naar Santo Domingo.

■ *ORANJESTAD — In Holiday Inn Resort werd voor gezinsleden van de werknemers een speciaal programma in de 'Parrot' Garden gehouden. Eerst werd een rondgang gemaakt door het hotel, daarna was er een 'open bar' en BBQ, gevolgd door een bingo met als prijzen een vliegpassage en weekeindverblijf in het hotel. Door deze familiedag konden de gezinsleden een beter beeld krijgen waar en hoe in het hotel gewerkt wordt.*

Reunie van YMCA

ORANJESTAD — Zaterdag wordt in de YMCA een bijeenkomst gehouden welke geheel in het teken staat van een reünie van alel personen die de afgelopen dertig jaar zich hebben ingezet voor het YMCA-werk op Aruba. Het doel is om over hun werk en ervaringen te praten en door deze bijeenkomst de YMCA-familie weer eens bijeen te brengen. Nadere inlichtingen kunnen worden verkregen bij de YMCA-Dakota (tel.: 23072) of YMCA-San Nicolas (45303).

AGENDA ARUBA

...NTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ ...00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

...LEFOON: 24333. Voor spoedgevallen ... kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. ...geboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

...NKREK. nr 10.815.445 Banco di ...ribe.

...OLITIE: 100

...LARMCENTRALE: 115.

...OEKERTJES verschijnen op dinsdag en ...ijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-...2.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; ...halve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die ... maandag en donderdag vóór 10.00 uur ...nnen zijn, kunnen de dag daarop (dus ...sdag en vrijdag) verschijnen.

...OSCOPEN
...RIVE-IN: 20.30 uur **Robocop 2** (action, ...8 jr).

* * * * * *

...OTICA'S (nachtdienst)
...bao brug: Eagle, tel.: 29011.
...riba brug: San Nicolas, tel.: 45712.

* * * * * *

...ACHTREGELING DOKTOREN
...n 18.00-07.00 uur):
...anjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki ...endert, Paradera en Sta Cruz: dokter ...J.F. Croes, Paradijswijk 23, tel.: 34482/ ...797.
... Chiquito, Savaneta en San Nicolas: ...der C.E. Zaandam via Centro Medico ...n Nicolas, tel.: 48833.

* * * * * *

...ENTRO MEDICO CARABOBO (Enge-...dstraat 7, tel.: 21777): de wacht heef... ... L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

* * * * * *

...ARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE ...: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * *

...DS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040 ... tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur

* * * * * *

... BRANDGEVALLEN, ongelukken o... ...f ander ongeluk gelieve Alarmcen-...p te bellen, tel.: 115)

* * * * * *

...A/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: ...): voor inlichtingen omtrent preventie ...ol/drugsmisbruik.

* * * * * * *

...LEARUBA
...NSDAG: 18.00 Documentary: 'Life on Earth'; 18.45 CNN Sports; 19.00 Showbiz today; 19.30 Communications; 19.45 Political program; 'MEP'; 20.00 Telenoticia; 20.30 Who's the boss? 21.00 CNN international news; 21.45 Special; 'Trial of Nuremberg'; 22.30 Crisis in the Gulf; 23.30 Sports tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/ 16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

KONINGIN WILHELMINA FONDS (tel.: 27198): informatiecentrum woensdag geopend van 08.30-12.00 uur - Van Leeuwenhoekstrraat 6 (boven) in het BGD-gebouw (t/o oude San Pedro hospitaal).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/ 225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/ Emmastraat, tel.: 23168;; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften: maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS (openingstijden): maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur.

* * * * * * * *

Toneelfestival

ORANJESTAD — De organisatoren van het Internationaal Theaterfestival zijn erg enthusiast over de medewerking die allerwege wordt ondervonden.

Zoals bekend, wordt de eerste avond van deze internationale week op zondag 28 oktober ingezet met het optreden van de Finse toneelgroep Theatre Fiasco. Dit jaar worden ruim honderd gasten uit het buitenland verwacht, daarbij inbegrepen de deelnemende toneelgroepen.

Van UNOCA werd traditiegetrouw alle medewerking ontvangen, terwijl Concorde Hotel het hoofdkwartier van het festival zal worden. Niet alleen zijn hier kamers beschikbaar, maar ook ruimten voor het houden van vergaderingen en workshops. Speciale tarieven worden door het hotel aan de buitenlandse gasten in rekening gebracht. AHATA geeft ook alle medewerking evenals verschillende hotels op Aruba. Van de handel wordt ook alle steun verleend alsmede van de KLM die het merendeel van de deelnemers vervoert en tijdens de voorstellingen passagebiljetten verloot.

Eind oktober begin opnamen van Dera Gay

ORANJESTAD — Eind van de maand is een filmploeg van de NOS op Aruba om opnamen te maken voor de film 'Dera Gay', gebaseerd op een werk van Dennis Henriques.

Dankzij de medewerking van UNOCA, NOS Televisie, TeleAruba en het Fonds Stimulering Nederlands Cultuur. Het geheel wordt geleid door Burney Every, terwijl de acteurs van Aruba afkomstig zijn. Gedurende ongeveer drie weken worden op verschillende plaatsen van Aruba opnamen gedaan. Van regeringszijde werd gesteld dat men achter dit project staat en een beroep wordt gedaan op de bevolking om alle medewerking te verlenen.

Deze film is in het belang van het behoud van de Arubaanse cultuur en gewoonten. Voor de NOS TV heeft George van Breemen de leiding en wordt bijgestaan door Ito Tromp van de Nationale Bibliotheek.

■ *KRALENDIJK — Afgelopen week belegde de voorzitter van de Sociaal Economische Raad (SER), de heer Hato, samen met zijn secretaris R. Voges een vergadering met de acht afgevaardigden van Bonaire. Het voornaamste agendapunt was de komende decentralisatie van verschillende landsdiensten. Tijdens de vergadering werd een voorstel van de Kamer van Koophandel en Industrie (KKI) van Curaçao behandeld. Ook werd aandacht besteed aan het feit, dat verschillende leden van de SER an Bonaire met weinig regel- aat aan de SER-vergade- ingen deelnamen.*

brengt toneel

ijdse theatervoorstelling maakt.

TAAL

. apiamentstalig theater in ederland lijkt in kracht toe nemen, want los van deze orstelling start deze week g een theatervoorstelling het Papiamentu in het- lfde Soeterijntheater. Zes ouwelijke Antilliaanse art- sten voeren in 'Seis den ' (zes in Eén) monologen komstig uit klassieke en oderne toneelstukken op.

Op indringende en soms nische wijze wordt de toe- houwer een beeld gegeven n de fundamentale kracht n vrouwen. Het stuk is al der vertoond in de Ant- en en wordt geregisseerd or John Leerdam en Ad n Kempen. Om deze voor- lling ook toegankelijk te ken voor diegenen die het piamentu niet beheersen l er gebruik worden maakt van koptelefoons aardoor de Nederlandse ver- ling te horen zal zijn.

nden

Het nieuwe Brionplein

NIEMAND schijnt een voor- el aan te durven; slechts de elgestelden die er een uitje in zien. In ieder geval ient de oude 'skyline' zoveel ogelijk in ere te blijven, .w.z., één lijn, linea recta et vergane) Ellis & Dania, GEM, Hotel Americano, int Martinus Gesticht, enzo- orts.

De opengevallen plekken ogen bezet worden door antoren of andere zaken, chter geen winkelzaken die oor hun handelswaar vracht- agens laten aanrukken als in Punda het geval is. e publieke toiletten komen j het Tauber-plein, met oge moderne luchtafvoer. veneens de taxi-stand- aats. Het afschuwelijke, hok- erige, doorgerotte West- nd complex dient stante de te worden gebuldozerd. Hetzelfde recept voor de sier- iletten op Handelskade- unda). In plaats van West- nd-en-omgeving komt er n muziektent-en-omgeving. e rijweg langs de kade- uur blijft natuurlijk best- an. Het prachtige stand- eeld van Brion moet van nder de druipneus van de pontonbrug worden overge- bracht naar de pleinbreedte langs het einde van de Breedestraat.

Nu eenmaal die lelijke, miezerige snackbars gaan verdwijnen, zou er één grotere in de plaats kunnen komen, liefst ergens naar een kant van het plein toe, op naam van de beste van de drie ex-managers, t.w. de meest westelijke. Als het niet hindert, mag het 'klokkenhuisje' er best blijven staan, maar dan degelijk opgeknapt. Laat ook die klokken werken en zo mogelijk luiden, maar dan op basis van de Antilliaanse tijdaanduiding. Het boekhandeltje mag naar een betere plek. En wég met dat rotfonteintje.

En de rest? De rest zijn de hangende tuinen van Babylon en de autobak. Een bulldozer met afvoerfaciliteiten zou het werk aankunnen. Wat komt er dan in hun plaats? Het hangt er vanaf, hoe u die prachtige kade langs de Rouvilleweg vindt.

Ik ben ervan overtuigd dat nog geen vijf procent van de Curaçaose bevolking de moeite heeft genomen (drempelvrees?) naar de Rouvillekade af te dalen en er echt eens een poosje te toeven en flink op te snuiven wát daar enige tijd geleden is geconstrueerd geworden. (Alleen mankeert er zo nu en dan wat vrolijkheid, een of andere festiviteit op minder grote schaal, en een snoeptent? Afijn.

Hoe ook zij, hulde nogmaals aan de initiatiefnemers! Wat ik bedoel is: iets van dien aard ook voor het Brionplein. Het Brionplein blijft zoals het heet 'in stijl' en wordt in één klap populairder. Ook zullen er toeristen, van wie wij het tevens hebben moeten, verpozing zoeken op banken onder schaduwrijke plekken. Ik waag me niet aan een gedetailleerdere omschrijving. De Rouvillekade diene u als voorbeeld. Voor wie het nog niet weten: de toegang is vrij (gratis). En karnavalstenten op het Brionplein? Die worden strikt verboden; voor versnaperingen zou met wat goeie wil een oplossing gevonden kunnen worden. En wat die vermaarde Fransen betreft, ze mogen voor de champagne zorgen als het zover is.

EDWARD DE JONGH
(ex-Otrobandist h.c.)

egen die leiden naar otels, bar en casino's. 'Een laats waar geen huizen zijn n waar ons water nog geen oestwater is geworden', is en van de eerste zinnen van et stuk. Het decor, estaande uit creaties met ehulp van Arubaans hout n stenen, is in combinatie et de lichteffecten sfeerbe- lend.

UNIVERSUM

Met de komst van de twee rouwen in zijn wereld. Het euwige Universum, wis- len machtstrijd, liefdes- rklaringen en nachtmer- es elkaar in die mate af dat toeschouwer voortdurend boeid is. Humor en drama oen vloeiend in elkaar over. andeweg raakt 'De Archi- t' steeds meer de greep op

Opening Hyatt Regency Aruba

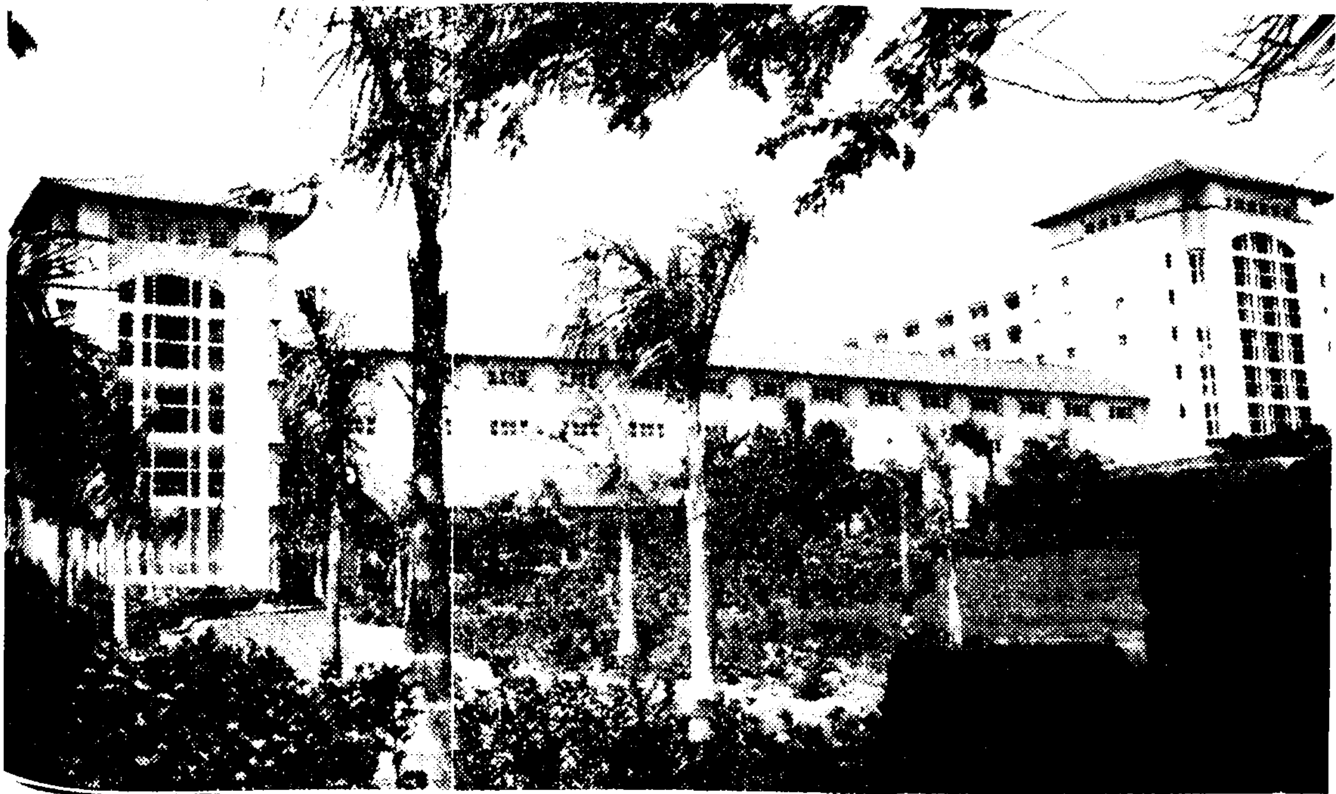
ORANJESTAD — Vandaag vindt de officiële opening plaats van het miljoenen project Hyatt Regency Aruba — een vijf sterren-hotel — dat vooral de betere toeristen naar Aruba moet trekken. Het resort, dat al enkele weken op beperkte schaal gasten ontvangt, behoort tot de absolute top en zal daardoor concurreren met gerenommeerde trekpleisters voor verwende toeristen.

Aan de vooravond van de officiële opening — enige weken geleden bracht de Amigoe reeds een persconferentie van de directie van Hyatt onder leiding van general manager Carlos Cabrera — ging de Amigoe een praatje maken met ir Philip Dubbeling, de projectmanager en Ballast Nedam op Aruba. Hij is er terecht trots op, dat de realisatie van de bouw plaatsvond met behulp van meer dan 25 onderaannemers uit Aruba, de Verenigde Staten, Venezuela, Nederland, België, Zwitserland en Engeland.

Het was in juli 1986, dat de lokale en internationale pers kon melden dat Ballast Nedam op Aruba een luxueus hotel zou gaan bouwen, ter waarde van 48 miljoen dollar. De regering Eman zegde alle medewerking toe, omdat zij het project als een essentieel onderdeel zag van de plannen ter bevordering van het toerisme. Van het begin of aan waren vertegenwoordigers van Ballast Nedam in de weer om dit project — vooral de financiële afronding — werkelijkheid te doen worden.

Ir Dubbeling vertelde de Amigoe: Het project werd ontwikkeld door Ballast Nedam. Diverse Japanse investeerders, Hyatt, de Arubaanse overheid en Ballast Nedam droegen bij in het benodigde kapitaal, dat samen met een Japanse lening het budget voor het project betekende. Het ontwerpteam bestaat uit een architect, een binnenhuisarchitect, architecten van de waterpartijen en het landschap eromheen, alsmede een scala van tientallen adviesbureau.

Veel van de materialen die in de afbouw gebruikt zijn, zelfs tapijt en behang, zijn speciaal voor het project gemaakt, nadat door middel van diverse presentaties en beoordelingen van op het werk gerichte modelkamers keuzes gemaakt werden. Zo komen de motieven en kleurstellingen in het meubilair overeen met die in het behang, de vloerbedekking en het schilderwerk. Ook gordijnen, beddensprei en verlichting sluiten hierbij aan. Met name een aantal publieke ruimten, zoals casino, ballroom, vergaderzalen en de twee restaurants geven naast de luxe suites een prachtig beeld van de Caribische kleurcombinaties.



Veel materialen zijn met de hand gemaakt in kleuren die specifiek voor het project zijn. Op vele plaatsen moesten artiesten ingezet worden om het zeer specifieke eindresultaat te bereiken. Het logistieke proces om de genoemde materialen en de vele honderden nietgenoemde materialen na uitvoerige commerciële onderhandelingen te kopen en te begeleiden vanaf de plaats van herkomst tot op de bouwplaats is door zijn omvang slechts met geavanceerde computersystemen te bewaken. Zo komen er tegels uit Spanje, zeven soorten marmer uit Italië en Griekenland, siersteen uit Brazilië en Mexico, meubilair uit Singapore, aftimmerwerk uit Engeland met troposch hardhout uit Indonesië, 48 soorten behang uit de Verenigde Staten etc., etc.

Het casino heeft karnaval als thema. De wandbekleding bestaat hier uit op frames gespannen zijde, het plafond is goudkleurig met zeer veel handwerk en de dragende kolommen zijn getransformeerd tot stenen palmbomen met metalen bladeren. Het project is turnkey, hetgeen wil zeggen dat de aannemer behalve het meubilair ook de inkoop en levering verzorgt van borden, bestek, lakens, slopen, spreien en alle verbruiksartikelen, die voor de eerste periode van het draaien van het hotel nodig zijn, zoals zeep, shampoo, handdoeken, kaartspelen en fiches voor het casino etc., etc. De aanvoer van dit alles vond plaats in ongeveer tweehonderd containers.

Toen de uitvoering in juni 1988 begon, was er nog een zekere mate van werkloosheid in de Arubaanse bouw, echter al gauw werd duidelijk dat de beschikbare bron van gekwalificeerd personeel om een hoogwaardig produkt te realiseren snel uitgeput was. Halverwege het project dreigde een arbeidstekort, dat door het versoepelende toelatingsbeleid van de regering ondervangen kon worden door het inhuren van geschoold personeel uit Zuid-Amerika na zorgvuldig onderzoek door Ballast Nedam ter plaatse. Tot de oplevering echter is voortdurend getracht zoveel mogelijk gebruik te maken van beschikbare Arubaanse werkkrachten, met name het laatste deel van de bouw waar hoogwaardige materialen en complexe systemen geïnstalleerd moesten worden, hebben een korte piek in de inzet van allerlei specialisten veroorzaakt.

De laatste weken wordt na een piekbezetting van 450 man gedemobiliseerd. Gedurende de komende onderhoudstermijn wordt met een kleine bezetting de laatste hand gelegd aan de bijzondere inrichting van het casino, dat in november geopend wordt. Met de realisatie van dit markante project levert Ballast Nedam, na het ITC en enkele andere projecten op Curaçao en diverse resorts op Sint Maarten, een bijdrage aan de economische toekomst van het Caribisch gebied.

Het hotel, dat een impressie geeft gebouwd te zijn op ruïnes van bestaande goudmijnen zal met zijn indrukwekkende tuin in vele vakantie-brochures verschijnen. Met dit project is Ballast Nedam erin geslaagd extra aandacht van de toeristen te vestigen op Aruba.

Beste voetballer aller tijden wil president worden

'Koning' Pele viert vandaag zijn vijftigste verjaardag

RIO DE JANEIRO - De bekendste man ter wereld wordt vandaag vijftig. Edson Arantes do Nascimento, kortweg Pele. Algemeen erkend als de beste voetballer aller tijden. 'O Rei Pele', koning Pele, zoals ze hem in Brazilië betitelen. Over enige tijd is hij presidentskandidaat in Brazilië. Hij werd op 23 oktober 1940 geboren in het dorpje Tres Corazones in de staat Minaes Gerais in het zuidwesten van Brazilië als zoon van Dondinho, een voetballer met een goede reputatie. Papa was Pele's eerste bewonderaar. Voetballen leerde hij in de steegjes van zijn dorp met een bal van vodden. Zijn eerste club was de Bauru Atletico Club in Sao Paulo. Zijn ongewone talenten werden al spoedig opgemerkt door scouts van de topclub Santos. Oud-international Valdemar de Brito bezorgde hem een contract bij Santos, waarna zijn triomftocht over de hele wereld, die nog steeds voortduurt, begon.

vol. In 1976 nam Pele officieel afscheid om de voetbalschoenen alleen nog af en toe voor een demonstratiepartijtje aan te trekken.

PRESIDENT

In New York beperkte Pele zich niet tot het voetbalspel. Hij stortte zich ook in de zakenwereld, nam grammofoonplaten op en speelde in verschillende films. Hij is sindsdien nog steeds pr-man voor het Warner consortium. Al die jaren verdween de brede glimlach nooit van zijn gezicht. Pele kwam altijd sympathiek over. Deed ook nooit harde, kwetsende uitspraken. Hij was een voorbeeldig ambassadeur voor alles dat hij vertegenwoordigde.

Voor zijn vijftiger jaren ambieert hij de politiek, met het Braziliaanse presidentsschap als eindpunt. Pele is niet bang voor die nieuwe uitdaging. Op 31 oktober viert de voetbalwereld zijn vijftigste verjaardag in San Siro te Milaan met een wedstrijd vol wereldsterren.

Nog voor zijn 16e verjaardag, op 7 september 1956, debuteerde Pele in het eerste elftal van Santos. Tegen Corinthians de Santo Andre maakte hij direct zijn eerste doelpunt. Na zijn spraakmakende debuut kwam de loopbaan van de 'zwarte parel' in een stroomversnelling. Binnen een jaar werd hij geselecteerd voor de nationale ploeg van Brazilië. Tegen Argentinië speelt hij zijn eerste interland. Brazilië verloor, maar Pele maakte het enige doelpunt voor zijn land.

DEBUUT IN WK

Zijn tweede interland was opnieuw tegen Argentinië. Nu won Brazilie met 2-0, een doelpunt kwam van Pele's voet. In 1958 ging Pele mee naar de eindronde van het wereldkampioenschap in Zweden. Brazilië werd wereldkampioen met de 17-jarige Pele als fameuze nummer 10 in de legendarische voorhoede Garrincha, Didi, Vava, Pele en Zagalo.

Vier jaar later verdedigde Brazilië in Chili met succes de wereldtitel. Pele speelde wel mee in de eerste wedstrijd tegen Tsjechoslowakije (4-2), maar raakte geblesseerd aan de lies en keek de rest van het toernooi vanaf de tribune toe. In 1966, bij de WK-eindronde in Engeland, raakte Pele tegen Portugal opnieuw snel geblesseerd. Dit keer woog zijn afwezigheid zwaar. Brazilië werd in de eerste ronde uitgeschakeld. De titel kwam bij Engeland terecht.

De voetballoopbaan van Pele bleef nochtans in de gehele wereld tot de verbeelding spreken. Op 19 november 1969 maakte hij voor 140.000 toeschouwers in het Maracana-stadion tegen Vasco da Gama zijn duizendste doelpunt. Dit feit werd overal op aarde uitgebreid gevierd met gedenktekens en speciale postzegels. In totaal maakte Pele 1282 doelpunten in 1366 officiële wedstrijden.

Een jaar later kwam de apotheose. In Mexico werd Brazilië, onder leiding van de fantastisch spelende Pele, voor de derde keer wereldkampioen. Dertig jaar oud was hij, maar hij speelde nooit beter voetbal dan daar in Mexico. In 1971 nam hij afscheid van de nationale ploeg, in 1974 vertrok hij bij Santos om zich op 34-jarige leeftijd in een nieuw avontuur te storten. Gelokt door de dollars ging hij voor New York Cosmos spelen. Zijn doel was het voetbal in de Verenigde Staten te ontwikkelen. Hij hield het twee jaar



■ *De grootste voetballer aller tijden Pele, werd onlangs bij een bezoek aan de Venezolaanse hoofdstad benoemd tot ereburger van Caracas. Op deze foto Pele samen met de Venezolaanse honkbalster Luis Aparicio die dezelfde eer te beurt viel.*

Internationale body-building-wedstrijden

ORANJESTAD — In Cas di Cultura organiseert Alexander Gym een internationale bodybuildingwedstrijd. Het is vier jaar geleden dat Alexander Gym een dergelijke strijd organiseerde.

Deelnemende landen zijn: Curaçao, Mexico, Puerto Rico, Santo Domingo, Sint Maarten, Venezuela en Aruba. Er zal in de volgende klasse gestreden worden: heren: licht-, midden- en zwaar gewicht en dames: licht- en midden gewicht. Van de International Federation of Body Building werd goedkeuring voor deze wedstrijd reeds ontvangen.

Ieder land komt met een eigen coach en deelnemers(ters) voor de verschillende klassen. Puerto Rico brengt een gast, die niet aan de wedstrijden deelneemt maar wel een show geeft: Ismael Morales. Zij die voor Aruba willen deelnemen, kunnen een inschrijfformulier krijgen bij Alexander Gym waar ook kaarten in verkoop zijn alsmede bij National Health Center en Giannis Nutrition Center.

Voor Hooiberg, Olympic, Bluestars softbalzege

ORANJESTAD — De eerste uitslagen van de op het Caribeveld gespeelde wedstrijden voor de ASB-competitie zijn:

Hubo Hooiberg - CHS Gianti 11-6. Hooiberg maakte acht hits en twee fouten, terwijl Nito Ridderstap de winnende gooier werd. De tegenpartij maakte zes hits en vier fouten met Bartholomeus Wester las verliezende gooier.

Olympic behaalde een 8-6 overwinning op Eman Trading. Olympic maakte vier hits en twee fouten met Lorenzo Koolman als winnende gooier. Eman Trading maakte zes hits en één fout met Luis Tromp als verliezende pitcher.

Verder behaalde Bluestars een 4-3 overwinning op Tremont Seagrams/Tigers. Bluestars maakte negen hits en geen fouten met Silvio Flannegin als winnende gooier. De tegenpartij maakte zeven hits en twee fouten met Alex Krozendijk als verliezende gooier.

■ *CINCINNATI- Derde honkman Chris Sabo van de Cincinnati Reds was gisteren in alle staten bij de viering van het behalen van de wereltitel in de World Series tegen Oakland. Op de foto: Sabo spreekt de enorme menigte toe die zich in het centrum van Cincinnati had verzameld om de spelers van de Reds te huldigen.*



Gudjohnsen naar Bordeaux

BORDEAUX - Arnor Gudjohnsen speelt de komende vier jaar voor Girondins Bordeaux. De IJslandse international kwam de afgelopen zes seizoenen voor Anderlecht uit.

De 29-jarige IJslander, hij speelde 34 keer voor de nationale ploeg van zijn land en 130 wedstrijden voor Anderlecht, debuteert zaterdag voor de Franse eerste divisieclub tegen Nancy.

Nannini ziet comeback in '92

FLORENCE - Alessandro Nannini hoopt in 1992 zijn come-back in de Formule 1 te maken. Die wens sprak de Italiaanse autocoureur gisteren uit bij het verlaten van het Careggio-ziekenhuis in Florence waar hij tien dagen geleden na een ongeluk met een helicopter werd opgenomen.

Nannini verloor bij het ongeval het onderste deel van zijn rechter-arm. Tijdens een tien uur durende operatie werd het lichaamsdeel weer aangenaaid. Volgens de artsen is de doorbloeding weer normaal en kan de Italiaan over een maand met therapie en trainingen beginnen.

"Indien ik niet meer in een Formule 1-bolide kan stappen, ga ik in de banketbakkerij van mijn vader werken", grapte de broer van de Italiaanse rockzangeres Gianna Nannini na zijn ontslag uit het ziekenhuis.

***

De oliemaatschappijen British Petroleum, Atlantic Richfield, Exxon, Phillips Petroleum, Mobil en Chevron gaan samen 1,1 miljard dollar investeren in het olieveld Prudhoe Bay in ALASKA om daaruit meer olie te kunnen winnen. Het geld is bestemd voor installaties die met de olie naar boven komend aardgas weer in het reservoir injecteren. Daardoor zal de olieproductie in 1995 zijn vergroot met ongeveer 100.000 vaten (van 159 liter) per dag. In totaal zal een extra hoeveelheid olie kunnen worden gewonnen van 330 a 450 miljoen vaten.

ASU huldigt Kenneth Croes

ORANJESTAD — Woensdag 31 oktober 's avonds om acht uur wordt op initiatief van het ASU-bestuur een 'get together' met de pers gehouden. Dit gebeurt in de vergaderzaal van het Wilhelminastadion waarbij een plakkaat aan Kenneth Croes zal worden overhandigd.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

VOETBAL
(Federashon Futbòl Veterano Kòrsou)

19.30 uur Jong Colombia vs Tera Cora; 21.00 uur Scherpenheuvel vs Sithoc - Suffisantstadion.

******

Vijfde partij in New York remise

NEW YORK - De vijfde partij uit de schaaktweekamp om de wereldtitel tussen de Sovjets Gari Kasparov en Anatoli Karpov is gisteravond in New York in remise geëindigd. Na de 36e zet van de met wit spelende Karpov kwamen de spelers deling van het punt overeen. Titelverdediger Kasparov leidt in de tweekamp, die over maximaal 24 partijen gaat, nu met 3-2. De zesde partij staat voor woensdag op het programma.

Het zettenverloop in de vijfde partij was als volgt: Wit: anatoli karpov. Zwart: gari kasparov. 1. D2-d4 pg8-f6, 2. C2-c4 g7-g6, 3. Pb1-c3 lf8-g7, 4. E2-e4 d7-d6, 5. Pg1-f3 0-0, 6. Lf1-e2 e7-e5, 7. Lc1-e3 pb8-a6, 8. 0-0 c7-c6, 9. D4xe5 d6xe5, 10. Dd1xd8 tf8xd8, 11. Tf1-d1 td8-e8, 12. H2-h3 lg7-f8, 13. Pf3-d2 b7-b6, 14. A2-a3 pa4-c5, 15. B2-b4 pc5-e6, 16. Pd2-b3 lc8-a6, 17. F2-f3 pf6-h5, 18. Le3-f2 te8-d8, 19. Le2-f1 ph5-f4, 20. G2-g3 pf4-h5, 21. Kg1-g2 f7-f5, 22. Ta1-b1 ta8-c8, 23. Td1xd8 tc8xd8, 24. Tb1-d1 td8xd1, 25. Pc3xd1 f5xe4, 26. F3xe4 c6-c5, 27. B4xc5 pe6xc5, 28. Pb3xc5 lf8xc5, 29. Lf2xc5 b6xc5, 30. Pd1-c3 ph5-f6, 31. Kg2-f3 la6-b7, 32. Lf1-d3 kg8-f8, 33. H3-h4 h7-h6, 34. Ld3-c2 kf8-e7, 35. Lc2-a4 a7-a6, 36. Kf3-e3. Remise. Afgebroken stand: wit: ke3, la4, pc3, a3, c4, e4, g3, h4. Zwart: ke7, lb7, pf6, a6, c5, e5, g6, h6.

Coach Brokking optimistisch gestemd

Japan vreest lange Hollanders bij volleyontmoeting Brasilia

= van een speciale ANP-verslaggever =

BRASILIA - Het loopt de Japanse volleyballers dun door de broek als ze tegenover hun grote, krachtige Nederlandse collega's staan. Bijna liepen ze dit jaar een sportief trauma op na vijf kansloze nederlagen binnen twee maanden. Via Japan probeert Nederland vandaag de doelstelling tijdens de wereldtitelstrijd in Brazilië te bereiken: een plaats bij de beste acht. Tijdens het B-wk van april in Japan, voordat de Japanners Nederland voor het eerst dit jaar zouden ontmoeten, volgden de Nederlanders de slotfase van de training van de toekomstige tegenstanders. De inwoners van het Verre Oosten dachten te imponeren door gillend te smashen, tot halfhoog de zaal. Oranje lachte smakelijk om het "gestuntel" en sloeg de ballen even later, voor het oog van de afgebluften thuisspelers, tot het plafond.

Volgens bondscoach Harry Brokking was het daarom, dat de Japanners gisteren de training van Nederland niet wilden zien. Ze bleven braaf in de kleedkamer, wachtend op hun trainingsbeurt.

Normaal gesproken verliest Japan vandaag voor de zesde keer van Nederland, dat in de huidige samenstelling nog nooit tegen Japan heeft gespeeld. De Aziaten, goede verdedigers, proberen de aansluiting met de Europeanen te herstellen, door op zoek te gaan naar lange, sterke spelers, een zeldzaam slag volk in het land van de rijzende zon.

WERPHENGEL

De langste in Brasilia, Otake, meet 2,06 meter. Minami jr., zoon van de bondscoach, en Kageyama zijn precies twee meter. Bluffer Ronald Zoodsma noemde Kageyama destijds een werphengel, die hij wel even zou breken. De "nieuwe" Japanners mogen lang zijn, maar allerminst stevig gebouwd en minder atletisch. Otake weegt 85 kilogram, niet te vergelijken met de 102 van de ongeveer even grote Edwin Benne.

Coach Minami troost zich met de gedachte dat Zoodsma, Grabert en Blange inmiddels verdwenen zijn. "Misschien gaat het nu beter", put hij hoop. Collega Brokking: "Het is aan ons die meteen de kop in te drukken."

Het is de bedoeling dat Nederland vandaag ruim een uur blijft hakken, zoals Ron Zwerver het uitdrukt. "Als wij agressief zijn, worden ze bang en gaan ze lachen", zegt hij. "En als de Japanners gaan lachen, is het afgelopen met ze. Natuurlijk moeten we zelf steeds negentig, vijfennegentig procent zijn. Tachtig is te weinig. De Japanners zijn natuurlijk niet achterlijk, ze kunnen perfect volleybal spelen."

UIT VORM

Vervelend voor de oosterlingen is, dat ze matig in vorm zijn. Tijdens de Aziatische spelen eindigden ze achter China en Zuid-Korea als derde. Volgens delegatieleider Tutomu Koyama is de vorm van de ploeg dalende. Hoe dat kan, weet hij niet. Trainer Minami houdt zich op de vlakte, hoewel hij toegeeft geschokt te zijn door de resultaten tot nu: verlies van 3-0 tegen de Sovjetunie en Frankrijk, een zege met dezelfde cijfers tegen Venezuela.

Minami, die zijn jonge ploeg pas op zijn top verwacht ten tijde van de Olympische Spelen van Atlanta in 1996 en het WK van 1998 in eigen land: "Ik ben alleen tevreden als we de kwartfinales halen," zodat hij zich vanaf woensdag waarschijnlijk als ontevreden mens mag richten op de strijd om plaats negen.

Speciale prijzen voor scholieren

Fatumloop (10 km) dit jaar op 11 novenmber

WILLEMSTAD.- De Road Runners Club Korsou organiseert op zondag 11 november a.s. in samenwerking met de Fatum een race over 10 kilometer welke van start gaat bij het Fatumgebouw aan de Cas Coraweg en finisht bij het Seaquarium Deze wedstrijd vindt normaliter plaats in de maand september, maar vanwege het warme weer werd besloten dit jaar de race tot 11 november uit te stellen.

Er kan voor de Fatumloop worden ingeschreven op zaterdag 3 november van 9-12 'smorgens en maandag 5 november 'savonds van 18-21 uur in de kantine van Sentro Deportivo Korsou (SDK).

Het inschrijfgeld bedraagt vijf gulden voor niet leden. Leden van de CAB en jeugd betalen f.2.50 en leden van de Road Runners Club Korsou kunnen gratis deelnemen.

PRIJZEN

Voor alle deelnemers wordt een fraai T-shirt beschikbaar gesteld. Alle finishers ontvangen een mooie medaille en uiteraard zijn er prijzen voor de overall winnaars en de winnaars in diverse kategoriën.

Om het lopen onder de jongeren te bevorderen zijn er 15 extra prijzen voor scholieren die als eerste binnenkomen. De school met de meeste deelnemers krijgt een kleuren-televisie cadeau.

Fatum en Road Runners Club rekenen op een groot aantal deelnemers bij deze populaire 10km loop. Lopers op Aruba kunnen zich inschrijven via IDEFRE en deelnemers uit Bonaire dienen zich te melden via Indebon, tot uiterlijk 6 november.

Estrella kampioen

SANTA CRUZ — Voor het derde achtereenvolgende jaar is de voetbalploeg Estrella/Rowigini's kampioen van Aruba geworden in de eredivisie voetbal van de AVB.

Estrella behaalde een 3-0 overwinning op Jong San Nicolas/Charlie Bar Boozers, een team dat dit jaar voor de eerste maal in de eredivisie speelde dankzij vooral de steun van Charlie Brouns Junior. Het Jong San Nicolas-team werd subkampioen in deze klasse.

aib

aruban investment bank n.v.

FELICITEERT

HYATT REGENCY ARUBA RESORT & CASINO

bij de officiële opening
van haar hotel
Wij wensen U
veel succes toe

aruban investment bank n.v.
"An Aruban Bank for investment in Aruba"

Congratulations

Pabien

HYATT REGENCY ARUBA RESORT & CASINO

Wij wensen U veel
gasten toe

Hagemeyer (Aruba) N.V.



rent a car



en haar staf
bieden

HYATT REGENCY ARUBA
RESORT & CASINO

Welgemeende wensen
Wij zijn er trots op onder
Uw dak ons verhuurkantoor
te kunnen vestigen.

U kunt met "Avis in huis" op een uitstekende service rekenen voor Uw gasten

---

Our best wishes to the owners, management and staff
on the official opening of the

HYATT REGENCY ARUBA RESORT & CASINO

We are proud to be a part of your hotel

GANDELMAN Jewelers
Aruba - Curacao

Pabien

Hyatt Regency Aruba Resort & Casino

Veel succes

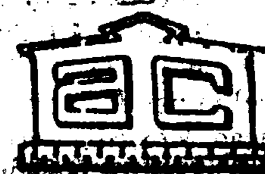


Tropical Bottling Company

HYATT REGENCY ARUBA RESORT & CASINO

Uw hotel is een aanwinst, waarop geheel Aruba trots is!!

PABIEN - BON BINI



ARENDS CONSTRUCTION

WELCOME

HYATT REGENCY ARUBA RESORT & CASINO

May the winds of good fortune fill your sails and the glow of enchantment color your sunsets

red sail sports

Official suppliers of fun and excitement at Hyatt Regency Aruba

* Balia Catamaran Snorkel and Sunset cruises
* Scuba Diving and PADI certification
* Windsurfing, Waterskiing, Jetskiing and Beach Toys
* Bicycle Adventure
* The latest in beach accessories

Red Sail Sports
Hyatt Regency Aruba
L.G. Smith Blvd. 85
Palm Beach, Aruba
31603



A. Lacléboulevard 9

wenst

HYATT REGENCY ARUBA RESORT & CASINO

van harte geluk met de opening

Het was een genoegen
de volledige electrische installaties
te verzorgen
Dank voor het in ons
gestelde vertrouwen!

C O N G R A T U L A T I O N S

Pabien Congratulations

HYATT REGENCY ARUBA RESORT & CASINO

met de officiële opening
Wij verzorgden levering beton
en transporten
Dank voor het in ons gestelde
vertrouwen



ASSOCIATED TRANSPORT COMPANY INC.
HAULING CONTRACTORS AND EQUIPMENT RENTAL

Rignald Martina bedwingt Sta. Rosa

Scorpions nemen voorsprong in playoff tegen Indianen

WILLEMSTAD — Royal Scorpions/Mr Baseball heeft zich gisteravond duidelijk de meerdere getoond van Sta Rosa Indians/Mennen Speedstick in de openingswedstrijd van de play-off om het AA-klasse baseballkampioenschap. Geleid door Rignald Martina op de werpheuvel en Marlison Brigitha in het offensief (5-4) opende Scorpions de finaleserie van maximaal zeven wedstrijden met een gerieflijke 7-2 overwinning.

De slagmensen van de Indians kregen niet veel kans tegen Martina. Alleen in de derde inning werd zijn overwicht over hen doorbroken. In die slagbeurt scoorde de Sta Rosaploeg twee punten op honkslagen van Wilfred Martiszoon, Hugh Lopez (met zijn tweehonkslag de enige Indiaan die gisteravond een meerhonkslag liet noteren) en Roy Hersilia.

Martina herstelde zich echter prachtig van dit wankel moment in zijn optreden en schakelde in de drie daaropvolgende innings alle slagmensen op een rij uit. Hij werd daarbij uitstekend gesteund door zijn velders die een foutloze partij speelden.

Scorpions was produktiever en liet dit reeds in de allereerste slagbeurt blijken met twee runs. Deze werden gescoord op tweehonkslagen van Marlison Brigitha en Arthur Davelaar en een fout van de tweede honkman. Ofschoon niet geregistreerd als zodanig was ook de tweehonkslag van Davelaar in feite het gevolg van een veldfout. Een vangbal in het binnenveld werd namelijk door een misverstand tussen werper Orsendo Clemencia, de eerste en de tweede honkman niet omgezet in een out.

De stand werd gelijk in de derde inning maar in de vierde hernam Scorpions echter reeds het initiatief dankzij een homerun van Frank Maria. In de vijfde werd het 4-2 op een honkslag van Brigitha en drie vrije lopen en in de zevende trokken de Schorpioenen de overwinning definitief naar zich toe met een rally van drie punten. Het slagwerk daarvoor werd geleverd door Marlison Brigitha, Orlando Nicolina, Victor Caldera, Frank Maria en Rubelin Nicastia.

De eindcijfers waren: 7-10-0 en 2-6-3. Orsendo Clemencia eindigde als verliezende werper. Hij werd in de vijfde vervangen door Rupert Straker die op zijn beurt in de achtste plaats moest maken voor Wendel Elisabeth.

De serie wordt donderdagavond voortgezet.

Franse minister:

Geen w.k.dit jaar voor Formule-1

PARIJS - De Franse sportminister Roger Bambuck heeft de FISA (internationale automobiel sport vereniging) opgeroepen de wereldtitel Formule 1 dit jaar aan niemand toe te kennen. De Franse staatsman richtte maandag via de radio zijn opmerkelijk verzoek tot de voorzitter van de FISA, Jean Marie Balestre. "Ik kan geen enkele invloed uitoefenen op de FISA. Het is een onafhankelijke organisatie, maar indien ze het wereldkampioenschap dit jaar vacant laten, zou ik dat waarderen", aldus oud-sprinter Bambuck.

De Braziliaan Ayrton Senna werd zondag op het circuit van Suzuka op een omstreden manier voor de tweede keer in zijn loopbaan wereldkampioen. Hij ramde voor het oog van miljoenen tv-kijkers zijn enige overgebleven concurrent Alain Prost tien seconden na de start.



WILLEMSTAD.- Voor de aanvang van de playoffwedstrijd tussen Royal Scorpions en Sta.Rosa Indians gisteravond, werd de Curacaose bigleaguer Hensley Meulens gehuldigd. Uit handen van Febeko-voorzitter Cesar Martel, ontving de Yankee-speler een fraaie oorkonde. Links op de foto Indians-manager Lipo Elhage en rechts de vertegenwoordigers van Scorpions.

Conclusie na KNWU-onderzoek

Plotselinge dood bij sport onvoorkoombaar

WOERDEN.- De Nederlandse wielrenners zijn gezond. Althans, de toplaag uit de amateur- en beroepswereld. Dit is de conclusie van het onderzoek van de medische commissie van de Koninklijke Nederlandse Wielren Unie (KNWU) naar aanleiding van het sterk gestegen aantal Nederlandse wielrenners dat plotseling overleed.

Sinds 1987 werd de wielersport in Nederland opgeschrikt door een sterke toename aan overlijdingen. Berichten in buitenlandse media dat in Nederland grootschalig dope-gebruik tot het ongewone aantal sterfgevallen had geleid, noopten de KNWU tot een versneld medisch onderzoek onder de vaderlandse coureurs. De bond stelde 20.000 gulden beschikbaar en deze week in Woerden deed de uitvoerende commissie verslag.

Een onderzoek met beperkingen, zoals ook cardioloog Oudhof uit Gouda toegaf. Maar wel noodzakelijk. Elf goede amateurs en negen professionals (met vertegenwoordigers uit de vier Nederlandse profploegen) werden gevraagd mee te werken. Dat daarmee voornamelijk de best begeleide en beschermde groep aan bod kwam, onderkende Oudhof. "We moesten ergens beginnen. Maar het is terechte kritiek. Vooral de subtop bevindt zich in de gevarenzone. Bij vervolgonderzoeken op bredere schaal zullen de uitkomsten waarschijnlijk anders zijn", verwacht Oudhof.

SPORTHART

De testen van de onderzoekscommissie legden de nadruk voornamelijk op het sporthart van de coureurs. Dat vertoonde bij slechts een coureur een niet eerder ontdekte afwijking, een lekke hartklep. Bij de overigen werden geen verontrustende problemen gevonden. Daarnaast kwamen ook zaken als trainingsintensiviteit, voedingsstoffen en dopegebruik aan de orde.

Het laatste, de voornaamste reden achter het onderzoek, gaf een interessante kijk op de dopingwereld. De betrokken professionals gaven toe dat ze het gebruik van verboden farmacologische middelen van dichtbij hebben meegemaakt. En dus op een of andere manier met doping in aanraking zijn geweest.

Wat niet wil zeggen dat ze zelf verboden middelen tot zich nemen, benadrukte het rapport. Een aantal renners gaf echter zelfs toe dope te hebben gebruikt, zoals anabole steroïden, testosteron en corticosteroïden. Bij de ondervraagde amateurs leefde voornamelijk de angst in het profmilieu gedwongen te worden farmacologische middelen te gebruiken.

"Het is een illusie te veronderstellen dat een plotselinge dood of het ongeoorloofd gebruik maken van verboden middelen is uit te bannen", verklaarde Lon Schattenberg, voorzitter van de medische commissie van de KNWU. "Maar een samenwerking binnen alle geledingen - coureurs, WVC, NSF, Nationaal instituut voor sport gezondheidszorg, Academische ziekenhuizen en bonden - moet het mogelijk zijn de risico-situatie voor de renners tot een minimum te beperken. Daar is verder onderzoek en dus geld voor nodig."

NIET BEKEND

Het meest verontrustende is volgens de commissie de kennis van de coureurs over de middelen die ze toegediend krijgen. "Ze weten niet wat ze krijgen", aldus Oudhof.

Een opmerkelijke rol speelt daarbij de soigneur, daar de meeste coureurs een arts alleen raadplegen bij een keuring of bij een zware blessure. "De soigneurs beperken zich niet tot taken waarvoor ze zijn aangenomen, maar geven ook adviezen over voeding, gebruik van vitaminen en geneesmiddelen. Een soigneur is masseur, vertrouwensman en bijsluitdokter", oordeelt het rapport.

In de aanbevelingen het risico-gevaar voor de coureurs zover mogelijk terug te brengen, zegt de commissie dat het invoeren van een verplichte keuring bij de KNWU in de toekomst alleen maar gunstig kan uitwerken. Het aanstellen van een vertrouwensarts heeft ook prioriteit.

Daarnaast opperden de commissieleden een herindeling van het seizoen. Een gelimiteerd aantal wedstrijden voor de renners, een korter seizoen en herbezinning op de gevolgen van het FICP-systeem zouden overbelasting en mogelijk schadelijke effecten voor de gezondheid kunnen voorkomen.

Een kolfje naar de hand voor de beroepscoureurs, die onlangs al hun onvrede uitten over het veel te lange wielerjaar. Voorzitter Zevenbergen van de KNWU verklaarde dat de bond in beginsel alle aanbevelingen overneemt, maar dat in het belang van de gezondheid van de renner samenwerking op alle fronten is geboden. Daarom gaat de KNWU ook contact opnemen met de Belgische zusterorganisatie, die de laatste maanden ook werd geconfronteerd met het plotse overlijden van drie jonge coureurs.

Kuwayts nummer: geen benzine

BAGHDAD - De Iraakse regering heeft eigenaars van auto's met een Kuwayts nummerbord te verstaan gegeven dat zij geen brandstof krijgen als dinsdag begonnen wordt met de rantsoenering van benzine en motorolie, tenzij ze hun voertuigen laten registreren als Iraakse. Iraakse kranten citeerden maandag minister van Olie, Issam Abdul-Rahim Al-Chalabi, die ook zei dat buitenlanders een geldige reden moeten hebben om in aanmerking te komen voor benzinebonnen. Auto's met Kuwaytse nummerplaten krijgen helemaal geen benzine, tenzij ze deze verwisselen. Sinds Irak Kuwayt tot negentiende provincie heeft uitgeroepen, worden alle symbolen van het vroegere sjeikdom verwijderd.

AANKONDIGING

Alva Elina Miedema-Plantijn, wonende te Groot Piscadera no. 27, alhier, heeft zich per verzoekschrift gewend tot Zijne Excellentie de Gouverneur van de Nederlandse Antillen, met verzoek haar toestemming te verlenen de geslachtsnaam **"Denaoui"** van haar minderjarige kind, genaamd **Mona Denaoui** te veranderen in **"MIEDEMA".**
Belanghebbende partijen kunnen zich binnen één jaar na heden bij verzoekschrift aan Zijne Excellentie de Gouverneur tegen dit verzoek om geslachtsnaamsverandering verzetten.

Het hoofd van het Centraal Bureau voor Juridische en Algemene Zaken,
voor deze:
L.A. ANICETA

VRIJLATING AMERIKANEN BELOOFD

Meer bezoekers onderweg naar Iraaks presidentieel paleis

Saddam Husayn speelt met zijn buitenlandse "gasten"

BONN/PARIJS/BAGHDAD - Enkele weken na de Iraakse invasie in Kuwayt op 2 augustus toog de Oostenrijkse president Kurt Waldheim al naar Baghdad om bij de Iraakse leider Saddam Husayn Westerse gijzelaars los te praten. Na een - ook in Oostenrijk - omstreden missie van vier dagen kwam hij met een vliegtuig vol terug en werd toegejuicht door familieleden, maar fel bekritiseerd door andere regeringsleiders omdat hij Saddam Husayn in de kaart zou hebben gespeeld.

In zijn voetsporen traden echter al spoedig anderen, die een succesje in het verschiet zagen. De Amerikaanse zwarte leider Jesse Jackson volgde na enkele dagen al. Hij kreeg waarachtig zes Zieke Amerikanen los, die op 2 september in Londen aankwamen. Vervolgens lukte het na wekenlange onderhandelingen de Braziliaanse ambassadeur in Londen, Paulo Tarso Flecha de Lima, om 256 landgenoten in Irak vrij te krijgen. Met twee vliegtuigen van de Iraakse staatsluchtvaartmaatschappij werden zij naar Brasilia gevlogen.

KRAAN DICHT

Daarna deed Saddam Husayn de kraan weer dicht en volgde alleen nog druppelsgewijze vrijlating. De Oostduitse conservatieve parlementarier, Brigitta Kogler, kreeg vier Duitse mannen vrij, die in Irak werkzaam waren geweest. De Duitse Europarlementariers, Dieter Schinzel en Gerhard Schmidt reisden ook af naar Baghdad en bereikten de vrijlating van acht Duitsers, van wie de laatste vijf maandag in Frankfurt zijn aangekomen. Ze spraken zich er unaniem voor uit dat Willy Brandt, voorzitter van de Socialistische Internationale, naar Irak gaat om over hun achtergebleven lotgenoten te onderhandelen.

De Bulgaarse president Atanas Semerdjiev probeert op het ogenblik het vertrek van ongeveer vierhonderd Bulgaren te bewerkstelligen. Hij heeft zelfs een hele delegatie meegenomen waarin alle politieke krachten van zijn land zijn gebundeld.

VRIENDSCHAP

De wachtkamers in het presidentieel verblijf raken vol. Ook Zwitserse parlementariers overwegen aan het einde van deze week naar de Iraakse hoofdstad te gaan om over het lot van ongeveer tachtig landgenoten te praten.

Maar de ogen van het Westen zijn nu vooral gericht op de Britse ex-premier Edward Heath die in Baghdad druk doende is om zieke en oude Britten los te krijgen. Saddam Husayn heeft tegelijkertijd Parijs een opening geboden door de vrijlating van alle Franse gijzelaars voor te spiegelen en Washington door het vertrek te beloven van een onbepaald aantal zieke Amerikanen. Ondertussen poogt hij overigens twijfel te zaaien in de Westerse coalitie door te suggereren daar er sprake is van grote meningsverschillen tussen Parijs en Washington over de aanpak in de Golf-crisis. Hij begroette uitgebreid "de Franse weigering van de vijandige praktijken" van de Amerikaanse president George Bush en stelt in een open brief aan het Iraakse parlement voor "de Fransen het recht te geven te vertrekken" om de vriendschapsband tussen Irak en Frankrijk te onderstrepen.

GLAD STRIJKEN

Maar de Iraakse Nationale raad is slechts een schijnparlement zonder werkelijke macht en ook het verloop van de Britse missie leert dat Saddams woord niet altijd letterlijk moet worden genomen. Aanvankelijk leek zij geslaagd. Heath kon met vijftig landgenoten vertrekken, zo luidden de berichten in Baghdad nadat de voormalige premier zondag drie uur lang had gesproken met Saddam Husayn. Maandag bleek echter dat het spel niet ten einde was. Diplomaten meldden dat Britse en Iraakse functionarissen nog stoeiden om het aantal "gasten" - zoals de Iraki's hen consequent aanduiden -dat mee mag naar Londen. De privesecretaris van Heath, Robert Vaudry, liet de pers weten dat er nog tijd nodig is om enkele bijzonderheden "glad te strijken".

De Franse regering reageerde maandag koeltjes op Saddams aanbod voor de vrijlating van de Fransen in Irak, ongeveer driehonderd mensen. Parijs benadrukte nogmaals dat de resolutie van de Verenigde Naties de vrijlating van alle buitenlanders eist. "Daarover wordt niet gediscussieerd", zei de woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse zaken.

VS-minister: Irak in bezit Hawk-raketten

PARIJS - De Amerikaanse minister van Defensie, Richard Cheney, heeft maandag in Parijs bevestigd dat Irak de hand heeft weten te leggen op "een zeker aantal" Amerikaanse Hawk-raketten.

Na een gesprek met Mitterrand zei de minister dat Washington niet precies weet om hoeveel het gaat en of Irak ze ook heeft opgesteld. Volgens het Amerikaanse dagblad Washington Post zouden de Iraki's ongeveer 150 van deze raketten in Kuwayt hebben buitgemaakt. De Hawk kan vliegtuigen raken op een afstand van veertig kilometer die op lage of gemiddelde hoogte vliegen.

Kenya breekt met Noorwegen

NAIROBI - Kenya heeft de diplomatieke betrekkingen met Noorwegen maandag verbroken, als gevolg van een geschil over de activiteiten de Kenyaanse dissidenten vanuit het Scandinavische land. In een verklaring beschuldigde het ministerie van Buitenlandse zaken in Nairobi Noorwegen ervan medeplichtig te zijn aan illegale activiteiten door gevluchte Kenyanen.

Parijs wil V-raad over Libanon inschakelen

PARIJS - Frankrijk heeft gevraagd om een bijeenkomst van de vijf permanente leden van de Veiligheidsraad om de situatie in Libanon te bespreken waar zondag de vooraanstaande christelijke politicus Dany Chamoun werd vermoord. De Franse minister van Buitenlandse zaken, Roland Dumas, heeft dit maandag voor de radio verklaard.

Minister Dumas voegde eraan toe dat een dergelijk initiatief in de eerste plaats van de legitieme regering in Libanon moet komen waar zich Syrische en Israelische troepen bevinden. De vergadering van de vijf zou kunnen leiden tot een speciale vergadering van de Veiligheidsraad, aldus Dumas.

Mari: souverein binnen Sovjetunie

MOSKOU - Het parlement van de autonome Sovjetrepubliek van de Mari heeft maandag in een speciale zitting in Josjkar-Ola de soevereiniteit van zijn republiek uitgeroepen.

Dit meldt het Persbureau TASS. De aan de rivier de Volga liggende republiek van de Mari heet voortaan officieel socialistische Sovjetrepubliek van de Mari - Mari El (het land van de Mari). De republiek blijft deel uitmaken van de Russische federatie, de grootste van de vijftien deelrepublieken waaruit de Sovjetunie bestaat.

brits eoudminister uit politiek

Communistische partij Chili bovengronds



■ *SANTIAGO - Secretaris generaal Volodia Teitelboim (rechts) van de Chileense communistische partij heeft zijn partij in laten schrijven in het officiele kiesregister. Voor deze gelegenheid bood hij de betrokken documenten aan bij het Hoofdstembureau. De Communistische partij was in de voorbije zeventien jaar verboden en kon slechts clandestien opereren onder president generaal Augusto Pinochet.*

PARIBAS groep heeft in het Duitse Frankfurt een investeringsmaatschappij opgericht. De Paribas Investment und Beteiligungsgesellschaft start met een kapitaal van 25 miljoen Duitse mark. De groep richtte al eerder dergelijke maatschappijen op in Portugal en Nederland met als doel haar belangen in middelgrote Europese ondernemingen te vergroten.

Shamirs kabinet doorstaat motie wantrouwen

JERUZALEM - Het Israelische kabinet onder premier Yitzhak Shamir heeft maandag op het nippertje een motie van wantrouwen verslagen waarin het beleid centraal stond dat de rechtse regering sinds haar vorming vier maanden geleden heeft gevoerd.

Functionarissen zeiden dat de uitslag van de stemming in de knesset 53 tegen 51 stemmen was in het nadeel van de door de oppositionele Arbeiderspartij ingediende motie. Twee knesset-leden onthielden zich van stemming en veertien waren afwezig.

De verwachting was dat stemming nipt zou verlopen aangezien Shamir steunt op een meerderheid van 62 tegen 58 afgevaardigden. Zondag, de dag voor de motie van wantrouwen werd behandeld, zei Peres: "Wij hebben steeds verklaard dat het antwoord op de opstand een mengeling dient te zijn van gepast politie- en legeroptreden en een politiek proces en wij zijn daarover niet van gedachten veranderd en zullen dat niet doen".

De motie van wantrouwen, die technisch een verklaring betrof die Shamir vorige week aflegde in de knesset, werd gezien als een stemming over het algehele optreden van het kabinet.

President Zuid-Afrika vandaag naar Nederland

Marokko eerste Afrikaanse land dat De Klerk ontvangt

RABAT - President F.W. de Klerk van Zuid-Afrika heeft maandag in Rabat een gesprek gevoerd met koning Hassan II van Marokko. Het was de eerste keer dat de Zuid-afrikaanse president door een Afrikaans land ontvangen werd.

Het gesprek met de Marokkaanse vorst is hartelijk verlopen, zo zei De Klerk op een persconferentie. Het eendaagse werkbezoek aan Marokko beschouwt hij als de eerste stap op weg naar meer contacten met Afrikaanse landen.

Met koning Hassan besprak De Klerk de mogelijkheid van diplomatieke betrekkingen tussen hun landen, de Golfcrisis en het hervormingsproces in Zuid-Afrika. Hij zei dat bij verkiezingen in zijn land het beginsel van "een man, een stem" moet gelden en bood de zwarte meerderheid in zijn land uitzicht op deelname aan de politiek op alle niveaus. Van een zwart meerderheidsbewind wil hij niet weten.

Vandaag (dinsdag) reist De Klerk door naar Nederland. Talrijke groepen die zich steeds hebben ingezet tegen de apartheid hebben hun afkeuring uitgesproken over het bezoek van De Klerk aan Nederland. Familieleden van politieke gevangenen in Zuid-Afrika hebben op de Nederlandse regering een beroep gedaan hun zaak te bepleiten bij De Klerk als deze in Den Haag op bezoek is.

Door Iraaks schip:

Lading over boord gezet

SAUDI-ARABIE - Westerse oorlogsschepen hebben maandag gemeld dat een Iraaks schip dat zij eerder hebben geprobeerd aan te houden door schoten voor de boeg te lossen, waarschijnlijk alle verboden lading overboord heeft gezet.

Het vrachtschip, Al-Bahar Al-Arabi, werd zaterdag voor de eerste keer aangehouden in de Perzische Golf en teruggestuurd naar Irak toen de Amerikaanse kustwacht stalen pijpen en hout aan boord aantrof. Maar de bemanning negeerde het bevel om terug te keren en ook op schoten voor de boeg reageerden zij niet. Maandagmiddag werd het Iraakse vaartuig in de Golf van Oman voor de tweede keer aangehouden bij een gezamenlijke manoeuvre van het Australische fregat Adelaide en het Amerikaanse fregat Reasoner.

Maar het onderzoeksteam trof dit keer geen lading meer aan. "We kunnen slechts veronderstellen dat de vracht overboord is gezet", zei woordvoerder J.D. van Sickle van de Amerikaanse marine.

Eilandgebied Curaçao

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend dat de naamloze vennootschap SUMAY N.V. een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963 no. 28) van een **KOFFIEHUISVERGUNNING** voor de lokaliteiten van het perceel gelegen te **SCHOTTEGATWEG OOST NR. 165A**, alhier, en tevens ter verkrijging van een toestemming:

— **ex artikel 47 lid 4 om een later sluitingsuur dagelijks tot 04.00 uur;**
— **ex artikel 52 om muziek, vertoningen of andere verrichtingen ten vermake van het publiek te maken, te geven of toe te laten en het geven van dansgelegenheid;**
— **ex artikel 53 lid 1 om vrouwelijke bediening toe te laten;**

in bovengenoemd perceel.

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende veertien dagen ter visie bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken van het Centraal Bestuurskantoor aan de Theaterstraat no. 17, alhier, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunning kenbaar te maken bij het Bestuurscollege.

Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoeker, als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van een week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken.

Namens het Bestuurscollege
van het Eilandgebied Curaçao,
Het Hoofd van de Afdeling
Algemene en Juridische Zaken.
Mr. H.A. LOURENS

Goudprijs omlaag

Dollar maandag ruim cent hoger

AMSTERDAM - De koers van de Amerikaanse dollar is maandag met meer dan een cent gestegen tot ruim boven de Nf 1,70. Bij het slot van de handel op de wisselmarkt in Amsterdam werd Nf 1,7060 genoteerd. Afgelopen vrijdag werd een na-oorlogs dieptepunt bereikt met een slotkoers van Nf 1,6930.

Valutahandelaren schreven het herstel van de dollar toe aan het gevoel dat de koers de laatste tijd te sterk en te snel is gedaald. Er circuleren geruchten dat de "FED", het bestuur van de Amerikaanse Centrale banken, de koersverhouding tussen de dollar en de yen aan banden probeert te leggen. Dat zou er op duiden dat het koersniveau van de Amerikaanse munteenheid te laag wordt geacht.

In de koers van het **pond sterling** kwam per saldo nauwelijks verandering. Het pond opende lager, maar na de publicatie van gunstige cijfers over de lopende rekening van de Britse betalingsbalans trad een koersherstel op. Bij het slot van de handel in Amsterdam werd Nf 3,3235 genoteerd tegen een slotkoers van Nf 3,3225 op vrijdag.

De **goudprijs** ging omlaag. Op de markt in Zurich werd een slotprijs vastgesteld van 369 dollar per ounce (31,1 gram), 4,50 dollar minder dan de 373,50 dollar van vrijdag.

Als gevolg van een ernstige storing in de telefoon/telexverbindingen is het onmogelijk de meest recente gegevens te verstrekken van onder meer de dollarprijs van vanmorgen in Amsterdam.

President Uganda:

Verzet in Rwanda eens met bestand

ENTEBBE - De opstandelingen van het Rwandees Patriottisch front hebben een staakt-het-vuren geaccepteerd. Dit heeft president Yuweri Museveni van Uganda maandag in Entebbe verklaard.

"De opstandelingen hebben mij hedenmorgen een boodschap gestuurd waarin zij verklaren dat zij een bestand aanvaarden", aldus de Ugandese president na een onderhoud van drie kwartier met premier Wilfried Martens van België. De presidenten Museveni en Juvenal Habyarimana van Rwanda hadden de opstandelingen van het FPR donderdag een staakt-het-vuren voorgesteld.

Oorlogje spelen in Bayrut



■ *BAYRUT - Drie Libanese kinderen uit de christelijke wijk van Bayrut speelden in de verwoeste stad oorlogje. Met uit hout gemaakte geweren en patronengordels om het lijf controleerden zij bij de groene lijn auto's. Het was net echt. En de bestuurders speelden mee. Overigens is de rust nog niet weergekeerd in Bayrut.*

Moeder Williams klaagt martelen van haar dochter aan:

Bestrijden apartheid zwaarder bestraft dan moord, verkrachting

PRETORIA - Phumla Williams, dertig jaar oud, heeft al drie maal haar tassen uitgepakt. Steeds als ze klaar stond voor vertrek volgde weer het teleurstellende bericht dat ze haar benauwde cel in de Zuidafrikaanse Kroonstad-vrouwengevangenis niet mocht verlaten. "Dit is marteling", meent haar moeder.

Om het lot van haar dochter en andere politieke gevangenen in Zuid-Afrika onder de aandacht te brengen vertelde de 72-jarige gepensioneerde Florence Williams dit levensechte verhaal. Phumla lijdt, door de stress en de besluiteloosheid, zegt de bejaarde vrouw. "Ze heeft last van depressies. Dit is marteling. Zal ik mijn kind ooit nog in normale omstandigheden zien? Al deze gevangenen hebben slechts geprobeerd om de apartheid te bestrijden", meent de moeder.

IN BEHANDELING

Haar dochter werd gevangengezet omdat ze lid was van de tot voor kort verboden anti-apartheidsbeweging ANC en werd aanvankelijk vastgehouden onder het omstreden artikel 29 van de binnenlandse veiligheidswet. Tijdens de periode van het politieverhoor mocht Florence Williams haar dochter geen schone kleren brengen. Omdat ze tijdens de ondervragingen niet naar het toilet mocht, deed ze het in haar broek. Agenten dwongen haar zichzelf en haar kleren te wassen in de WC. Vervolgens moest ze haar natte jurk aantrekken en zetten ze een ventilator in haar cel om haar te drogen. "Het was een van de koudste winters die we hebben meegemaakt, die juni 1987, toen ze mijn dochter dit hebben aangedaan", vertelt moeder Williams.

Nu mag ze Phumla twee keer per maand een half uur bezoeken. Iedere keer neemt ze haar vier-jarige kleindochter mee zodat deze haar moeder kan zien. "Dat arme kind beseft niet eens meer dat ze een moeder heeft. Kleintjes van die leeftijd hebben de liefde van hun moeder juist hard nodig".

Moeder Williams heeft al tientallen brieven geschreven aan de autoriteiten met het verzoek om hulp. "Op dat gebied heb ik alle paden bewandeld. En het enige antwoord dat ik ooit heb ontvangen was : Uw brief is in behandeling".

GEEN VERTROUWEN

Ze wijst erop dat haar dochter geen misdadiger is maar wel een langere straf moet uitzitten dan menig moordenaar en verkrachter. "Ze moet terug naar haar gemeenschap", meent moeder Williams, die weinig vertrouwen heeft in de hervormingen van De Klerk. "Sinds de vrijlating van politieke gevangenen heeft hij nog geen enkele vrouw laten gaan. Het baart me zorgen dat we geen regering hebben die we kunnen vertrouwen", zegt ze.

Britse oud-minister Lawson uit politiek

LONDEN - Nigel Lawson, die zes jaar minister van Financien van Groot-Brittannie geweest is, verlaat de politiek. De 58-jarige conservatieve politicus doet niet mee aan de volgende verkiezingen voor het Lagerhuis, waarvan hij sinds 1974 onafgebroken lid is namens het kiesdistrict Blaby in midden-Engeland. Een jaar geleden trad Lawson af als minister van Financien in het kabinet-Thatcher, omdat hij zich in zijn gezag aangetast voelde door de toenmalige economische adviseur van de premier.

***

De winst van het Amerikaanse elektronicabedrijf MOTOROLA is in het derde kwartaal van dit jaar gestegen van 89 miljoen dollar tot 102 miljoen dollar. De winst per aandeel ging omhoog van 0,69 tot 0,78 dollar.

Over beëindigen zwart geweld

ANC: Mandela kan met Buthelezi aan tafel

JOHANNESBURG - De Zuidafrikaanse verzetsbeweging Afrikaans Nationaal congres (ANC) verzet zich niet langer tegen een gesprek tussen haar vice-president Nelson Mandela en Zulu-aanvoerder Mangosuthu Buthelezi over beëindiging van het onderlinge geweld tussen zwarten in Zuid-Afrika. Dit heeft het ANC maandag in een verklaring bekendgemaakt.

Het ANC komt met de stap tegemoet aan Buthelezi's belangrijkste voorwaarde voor deelname aan vredesbesprekingen over het onderlinge geweld tussen zwarten. Tot voor kort weigerde het ANC een dergelijk gesprek omdat dit de positie van Buthelezi als leider van het thuisland Kwazulu zou opwaarderen. Het ANC heeft de Zulu-aanvoerder en zijn Inkatha-partij telkenmale verantwoordelijk gesteld voor het geweld.

Beide leiders zullen elkaar in de "nabije toekomst" treffen, aldus de verklaring van het ANC. Een precieze datum is kennelijk nog niet vastgesteld. Buthelezi zei maandag in een reactie dat door Mandela's deelname aan de gesprekken zijn eerdere weerstand tegen een ontmoeting met de leiding van het ANC is verdwenen.

***

De groei van de FRANSE ECONOMIE in het tweede kwartaal van dit jaar is herzien van 0,1 tot 0,2 procent. In het eerste kwartaal nam het Bruto nationaal product toe met 0,6 procent.

SAUDI EUROPEAN INVESTMENT CORPORATION N.V.
Established in Curacao, Netherlands Antilles

Notice of

ANNUAL GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS

to be held on November 6, 1990.

Notice is hereby given that the Annual General Meeting of Shareholders of the company will be held at the offices of the company, 6 John B. Gorsiraweg, Curacao, N.A. on November 6, 1990 at 14.00 o'clock in the afternoon (local time) in order to approve the following proposals:

1. **Proposal to approve the agenda.**
2. **Proposal to approve the minutes of the Annual General Meeting of Shareholders held on September 28, 1989.**
3. **Proposal to examine and approve the balance sheet and profit and loss account for the year ended December 31, 1989.**
4. **Proposal to approve, confirm and ratify all acts taken by Jamal Radwan as managing director, from January 1, 1989 up till and including the date of this meeting and to discharge the managing director for his management up till and including the date of this meeting.**
5. **Proposal to approve, confirm and ratify all acts taken by Pierson Trust (Curacao) N.V. as managing director, from January 1, 1989 up till and including the date of this meeting and to discharge the managing director for its management up till and including the date of this meeting.**

Shareholders may be represented at the meeting by a proxy empowered in writing.
Managing directors or in general, persons employed by the corporation can not act as proxy of a shareholder at the meeting.
In order to excercise their rights at a meeting, holders of bearer shares must identify themselves as such to the satisfaction of the corporation. The sharecertificates or a certificate of deposit issued therefor by the corporation or a bank - stating that the sharecertificates shall not be returned before the end of the meeting - shall count as sufficient identification.

The resident managing director.

Ondanks val olieprijzen:

Lichte daling van beurs in New York

NEW YORK - De New-Yorkse effectenbeurs heeft maandag niet weten te profiteren van de scherpe daling van de olieprijzen. De Dow Jones-index van dertig industriële aandelen daalde zelfs licht met 4,69 punten tot 2.516,10. In totaal sloten er wel meer fondsen hoger dan lager, namelijk 886 tegen 646. De omzet kwam uit op een bescheiden totaal van 150 miljoen aandelen.

De Dow Jones-index lag vrijwel de hele dag onder het slotniveau van vrijdag. Rond het middaguur werd een maximaal verlies genoteerd van 35 punten, wat ook toen al een te negatief beeld gaf van de aandelenmarkt als geheel. Handelaren zagen de koersontwikkeling als een normale technische reactie na het driemaandelijks aflopen van optie- en termijncontracten op vrijdag, toen forse koerswinsten werden geboekt. In de loop van de middag kon de schade grotendeels worden hersteld en kwam de Dow Jones zelfs even in de plus te staan.

De Europese effectenbeurzen lieten een verdeeld beeld zien. De **Londense** beurs profiteerde van de Britse betalingsbalanscijfers en de sterke daling van de olieprijzen. De Financial Times-index van honderd aandelen steeg met 13,0 punten tot 2.102,0, een winst van ruim 0,6 procent.

De overige beurzen in Europa sloten in het algemeen lager. In **Frankfurt** daalde de Dax-index met 0,5 procent. Dat lag vooral aan de vrij sombere groeiprognose van de vijf grote Duitse instituten voor economisch onderzoek. De CBS-stemmingsindex in **Amsterdam** daalde met 0,6 procent.

Als gevolg van een ernstige telefoon-telexstoring is er geen bericht ontvangen van de effectenbeurs in Tokyo.

Taylor voortaan president



■ *GBARGNA - De Liberiaanse rebellenleider Charles Taylor (42) heeft zichzelf uitgeroepen tot president van Liberia en legde de eed af als zodanig op de bijbel tegenover het door hem ingestelde parlement dat de naam kreeg van Nationale assemblee voor patriottische heropbouw. Hij beloofde bij die gelegenheid verkiezingen binnen een jaar. Een en ander gebeurde in zijn nationale hoofdkwartier op 150 kilometer ten noorden van Monrovia.*
(AFP-satellietfoto)

Landbouwoverleg EG nog muurvast

LUXEMBURG - Het gesprek over de vermindering van de Europese landbouwsubsidies zit nog steeds muurvast. Een nieuwe poging, maandag in Luxemburg, van de EG-ministers van Handel om het onderhandelingsgesprek tussen de EG-lidstaten weer vlot te krijgen, is volledig mislukt.

Besloten is dat de EG-Landbouwministers vrijdag opnieuw bijeenkomen. Ze vergaderen dan samen met de EG-ministers van Handel. Als er dan geen oplossing wordt gevonden staat het welslagen van de gehele wereldhandelsronde op het spel, zo zei staatssecretaris van Economische zaken, mevrouw Yvonne van Rooy.

Mevrouw Van Rooy was na afloop van het ministersberaad uiterst pessimistisch. Er was geen begin van enige vooruitgang, zo constateerde ze. De verontwaardiging bij de EG-lidstaten die wel een vermindering van de landbouwsubsidies willen, neemt toe. Die verontwaardiging richt zich vooral tegen Duitsland, Frankrijk en Ierland, die tot geen concessies bereid zijn.

Miljoenen boete voor racisme

PORTLAND - Een racistische organisatie is maandag in de Verenigde Staten wegens aansprakelijkheid voor de moord op de Ethiopier Mulugeta Seraw veroordeeld tot een grote geldboete.

De Witte Arische weerstand (WAR), leider Tom Metzger en diens zoon John moeten ruim tien miljoen dollar smartegeld betalen aan de familie van Seraw. De Afrikaan was in november 1988 door Skinheads, die reeds zijn veroordeeld voor hun aandeel, met een honkbalknuppel doodgeslagen. De advocaten van Seraws familie beschikten over geluidsmateriaal waarop te beluisteren viel hoe Metzger skinheads opriep tot geweld tegen negers en joden.

Peru verkoopt AeroPeru

LIMA - Peru is met een aantal buitenlandse luchtvaartmaatschappijen in bespreking over gedeeltelijke verkoop van de staatsmaatschappij AeroPeru. Tot de geïnteresseerden behoren de Amerikaanse maatschappijen Pan Am en American Airlines en de Spaanse Iberia, zo heeft de topman van AeroPeru, Rodolfo Elmore, zondag verklaard. AeroPeru is de grootste luchtvaartmaatschappij van Peru en werkt al jaren met verlies.

MENSEN



De hertogin van York, 'Fergi' werd gefotografeerd toen zij op het punt stond het Daytop Center in New York te betreden. De hertogin bracht een bezoek aan het afkickcentrum om aldaar een ontmoeting te hebben met mensen die in therapie zijn vanwege misbruik van drugs. Zij zal nog verscheidene centra bezoeken tijdens haar verblijf in New York.

Verbod op pitbulls

Staatssecretaris Gabor van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij wil een verbod invoeren op het houden en fokken van **pitbull-terriers**. Gabor heeft maandag een voorstel hiertoe naar de Tweede Kamer gestuurd. De Kamer vergadert volgende week maandag over de zaak.

Volgens het voorstel van Gabor krijgen burgemeesters het recht om pit-bulls in hun gemeente te laten doden. Voor de bestaande dieren komt er een overgangsregeling. Eigenaren kunnen een ontheffing krijgen van het verbod, mits ze hun hond muilkorven en aanlijnen zodra ze zich met het dier op de openbare weg begeven.

Europese steden stikken

Het is slecht gesteld met het milieu in de grote **steden van Europa** en in sommige gevallen dreigt een ramp. Dit heeft maandag in Rome de Europees commissaris voor Milieuzaken, Carlo Ripa di Meana, verklaard.

Ripa di Meana bood in het Romeinse stadhuis een "groenboek" over het "stedelijk milieu" aan. Hij wees nadrukkelijk op de omvang van het probleem daar 80 procent van de Europese bevolking in stedelijke gebieden leeft.

Steden zijn niet alleen slachtoffer maar ook veroorzaker van vervuiling en de steden moeten "een van de ernstigse problemen, dat van het verkeer" aanpakken. Nu hebben van iedere 1.000 Europeanen er 379 een auto, wat neer komt op 120 miljoen auto's. Over twintig jaar is dat aantal toegenomen met 35 procent.

De Europese steden stikken in de uitlaatgassen, de verkeersopstoppingen en de geluidshinder, aldus het rapport, dat in herinnering brengt dat in 1952 in Londen 5.000 mensen het slachtoffer werden van de smog.

De historische centra van de steden hebben te lijden van de vervuiling. Zij ontvolken, en terwijl de inwoners naar buitenwijken trekken, blijven in de stadscentra andere activiteiten bestaan, waardoor het autoverkeer van buitenwijk naar centrum toeneemt.

Het particuliere autoverkeer in de stadscentra moet geëlimineerd worden, meent Ripa di Meana en "in ieder geval moet niet de capaciteit van de steden om nog meer vekeer te kunnen verwerken, uitgebreid worden." Gebeurt dat wel, dan komt er een nog grote stroom auto's, met nog grotere gevolgen voor het milieu.

Gezien de ernst en de omvang van de problemen pleit Ripa di Meana voor een communautaire benadering en het uitwisselen van ervaring.

Cursus voor etnische ouders

De stichting Steunfunctie-organisatie voor Surinamers in Amsterdam en omstreken (SSA), de stichting Instituut voor Individueel Onderwijs (IVIO) en kommunikatie-onderwijsproject (Kom-Op) hebben een cursus samengesteld waarmee **etnische minderheden** die kinderen op school hebben, kunnen leren hoe deel te nemen aan verschillende vormen van overleg binnen de scholen.

Het eerste deel van de serie "ouders uit etnische minderheidsgroepen in de school" werd maandag door de samenstellers aangeboden aan de Amsterdamse wethouder M. Baak van Cultuur, Educatie en Jeugdzaken.

Actieve betrokkenheid van ouders bij het onderwijs heeft een positieve invloed op het schoolsucces van hun kinderen. Betrokkenheid wordt vooral aanbevolen vanwege bestaande verschillen tussen de situaties thuis en op school. Deze kunnen vooral bij etnische minderheden groot zijn. Als ouders worden betrokken bij het onderwijs kunnen zij een bijdrage leveren aan de schoolloopbaan van het kind.

De cursisten leren onder meer hoe een vergadering in zijn werk gaat, wat de taak is van de voorzitter, hoe ze notulen moeten maken en waarmee iemand die spreekt rekening moet houden. De coördinator van Kom-Op, Helen Burleson, vat het samen als: "de handelingsbekwaamheid van ouders vergroten om in overlegorganen binnen de school te kunnen functioneren."

Draagmoeder wil rechten

Door tranen overmand heeft een **draagmoeder** in de Amerikaanse staat Californie maandag verklaard te blijven vechten voor bezoekrecht aan "haar" juist gebaarde kind. "Mijn hart is gebroken. Ik heb een immens verdriet om mijn zoon. Hij zal me zeker missen", zo verklaarde de 29-jarige Anna Johnson op een persconferentie.

Het hooggerechtshof in Santa Ana bepaalde maandag dat draagmoeder Johnson geen ouderlijke rechten kan doen gelden. Rechter Richard Parslow stelde dat het een maand oude jongetje aan Mark en Crispina Calvert, de biologische ouders, toebehoort.

Anna Johnson is genetisch geen familie van de baby. Ze heeft het kind weliswaar gebaard maar eicel en zaadcel kwamen van de Calverts. In ruil voor tienduizend dollar was ze bereid gevonden de vrucht in haar baarmoeder te voldragen. Tijdens de zwangerschap veranderde ze van gedachten en eiste naast de geldelijke vergoeding een gedeeld ouderschap. Johnson, een verpleegster, heeft reeds een dochtertje van drie.

De directeur van de Amerikaanse burgerrechten unie voor zuid-Californie, Ramona Ripston, toonde zich zeer bezorgd over de uitspraak. "Het wordt een bedenkelijke toekomst als er vrouwen komen die kinderen baren, overeenkomstig een contract, en daarmee alle ouderrechten verliezen", aldus Ripston.

Krasse(nde) bejaarde

EEN 83-JARIGE inwoner van Zwolle is door de politierechter in die plaats schuldig verklaard aan het bekrassen van een auto. De hoogbejaarde man kreeg geen straf opgelegd, omdat hij de door hem aangerichte schade van 1.392 gulden al heeft vergoed.

De Zwollenaar was kwaad geworden omdat de eigenaresse van een auto "weer eens" zijn parkeerplaats gebruikte. Volgens eigen zeggen was hij naar de lift gerend en had zich naar beneden gespoed, maar "de vogel was al gevlogen". Hij bekraste de auto en stopte een briefje onder de ruitenwisser met de tekst: "Ben jij achterlijk, sufferd?"

Officier van justitie mr D. Veurink had de 83-jarige ondanks zijn hoge leeftijd een dagvaarding gestuurd, omdat een getuige had verklaard dat de man wel vaker auto's bekraste uit kwaadheid over het in gebruik nemen van de door hem voor vijf gulden per maand gehuurde parkeerplaats. Bij een soortgelijk geval in 1989 had de man ook al eens de schade vergoed.

"Ik doe het niet voor de weer hoor", beloofde hij de politierechter vrijdag. "Ik heb er spijt van. De schade is betaald, meer kan ik niet doen."

TBS

DINSDAG

16.35 Brady Bunch
17.05 Laverne & Shirley
17.35 Good Times
18.05 Beverly Hillbillies
18.35 Andy Griffith
19.05 Happy Days
19.35 The Jeffersons
20.05 Movie: 'Last train from Gun Hill' (1959, Kirk Douglas)
22.35 Movie: 'Fastest Gun Alive' (1956, Glenn Ford)
24.05 Movie: 'Magnificent Seven' (1960, Yul Brynner)
02.50 Movie: 'Showdown at Boot Hill' (1958, Charles Bronson)
04.30 I Love Lucy
05.00 Hogan's Heroes
05.30 Gomer Pyle.

HBO

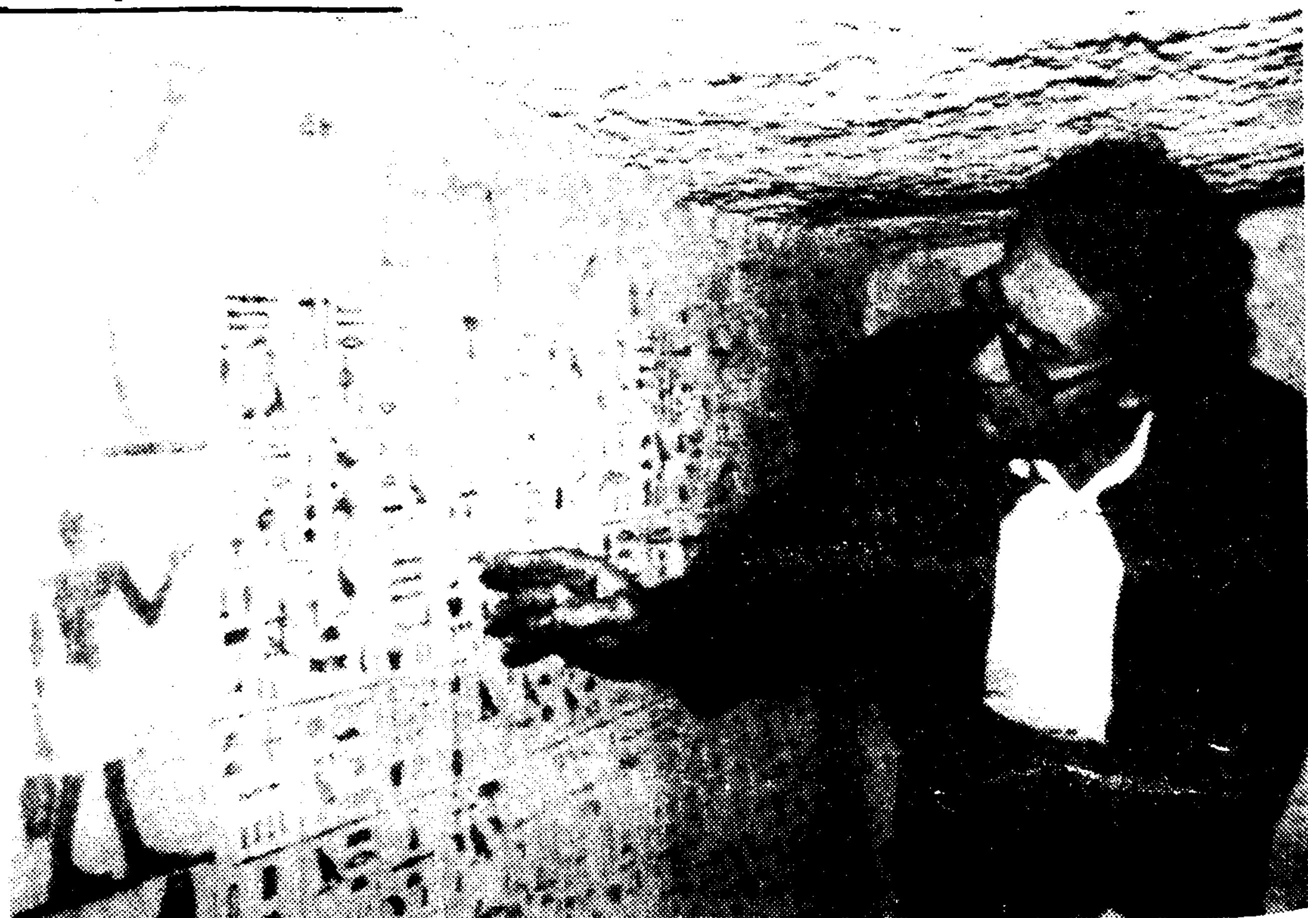
DINSDAG

16.00 Night Train to Kathmandu
18.00 Oh God Book II
19.30 Gunplay: 'Last Day in the Life of Brian Darling'
20.00 Shag, The Movie
21.45 Heart of Midnight
23.15 HBO Comedy Hour: 'Robert Wuhl's World Tour'
24.15 Next of Kin
02.05 Distant Thunder
04.05 Dead Man Walking
05.40 HBO Comedy Hour: 'Robert Wuhl's World Tour'.

***

De topman van het Internationale Monetaire Fonds (IMF), Michel Camdessus, was in Bukarest in verband met een verzoek van de Roemeense regering om financiele steun van het fonds voor hervorming van de economie. Camdessus verklaarde bij aankomst dat het weken of zelfs maanden kan duren voor kan worden beslist of Roemenie in aanmerking komt voor IMF-kredieten.

De Egyptische minister van Culturele zaken Farouk Hosni bekijkt de hiërogliefen in de tombe van Nefer. Nefer was een priester die meer dan 200 jaar na de farao had geleefd. De tombe werd met nog veertien andere geopend voor het publiek op 22 oktober.



AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Eileen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

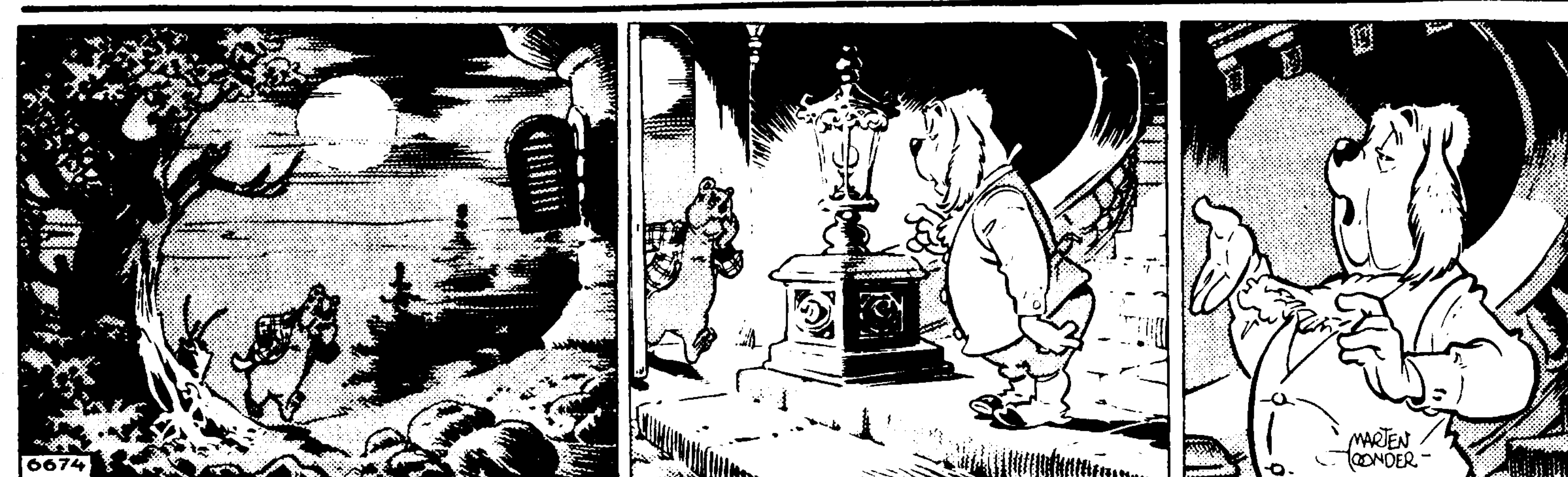
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen vijftien gulden per maand

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Platmaker door Marten Toonder



6674 — Het was reeds laat, toen heer Bommel van zijn bezoek aan Ibbele Zweder terugkeerde. In het licht van de maan stapte hij peinzend huiswaarts, want de genoten lessen gaven hem veel te denken.

Hij werd echter gehinderd door de kwade geur die hem op de mesthoop in de jas was geslagen en ook overigens doorkruisten tegenstrijdige gevoelens zijn brein.

'Is dat nu wel allemaal waar?' zo vroeg hij zich af. 'Is de een nu werkelijk niet beter dan de ander? Waar blijft een heer op die manier? Maar aan de andere kant zijn er te veel dikdoeners op de wereld, dat is zeker! Zo'n politiecommissaris verbeeldt zich heel wat - en er zijn er meer, die eens een lesje zouden moeten hebben. Hm, misschien heeft Zweder gelijk, hij is tenslotte een geestelijk leider...'

Hij besloot dat hij nog eens rustig over het gehoorde moest nadenken en met deze gedachte betrad hij slot Bommelstein. Maar daar maakte de bediende Joost een einde aan dat besluit. De trouwe knecht kwam snel de trap afdalen toen hij zijn meester hoorde en wenste hem wat bedrukt een goede avond.

'De politie is aan de deur geweest met uw welnemen', sprak hij. 'Ik ben opgebleven om u dat te kunnen mededelen'.

'Wat?' vroeg heer Ollie opschrikkend. 'De politie? Waarvoor?'

'Een oproep', legde Joost uit. 'U moet morgen voor de rechter verschijnen, als ik zo vrij mag wezen. Wegens een aanklacht van commissaris Bas over bedreigingen en mishandelingen. Het is niet zo mooi, deelde hij mij mede. Een zware drukker'.

HENRY ® By Dick Hodgins

HENRY'S RHYMES FOR OUR TIMES
The joy and beauty of Autumn aside,
the falling leaves
...offer a place to hide!

BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson

BONER, MAY I ASK YOU A PERSONAL QUESTION? SOMETHING I HEARD ABOUT YOU?
ASK ANYTHING AT ALL!
OKAY, DO YOU HAVE COOKIES HIDDEN IN YOUR DESK?
THAT'S GETTING A LITTLE TOO PERSONAL!

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

I HAVE YOUR SUGGESTIONS ON HOW TO MAKE CAMP SWAMPY THE NUMBER ONE ARMY CAMP.
WHO'S THE WISE GUY WHO SAID CHANGE OUR NAME TO "CAMP AARDVARK"?

REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson

IS THIS YOUR MEDICAL SCHOOL DIPLOMA?
YEP!
THAT'S AN ODD NAME FOR A MEDICAL SCHOOL
WHAT SO ODD ABOUT "P.O. BOX 752"?

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. Nicolaas, tel.: 5520/8688.
Rotary: woensdag 12.00 uur, Restaurant Beefeater

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00 14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur

LVV: openingstijden Slachthuis: i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur, zondag om 08.00 en 19.00 uur
Coromotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur

Met medewerking van UNA en SEF

Onderzoek naar behoefte LADVO-onderwijs op Bonaire

KRALENDIJK — Nu de vertrouwde huishoudschool en de ETAO (Eenvoudig Toeristisch en Administratief Onderwijs) vorig jaar op Bonaire plaatsgemaakt hebben voor het LADVO (Lager Administratief Dienstverlenend en Verzorgdend Onderwijs) ligt het in de bedoeling om wat nauwkeuriger te bepalen wat het doel van deze nieuwe onderwijsvorm eigenlijk zal moeten zijn. De UNA en SEF zullen daar komende weken een onderzoek naar verrichten.

Een door dr Rupert Silberie van de UNA en algemeen directeur van de Scholengemeenschap Bonaire (SGB) Rolly Pourier belegde persconferentie wierp wat meer licht op de zaak. Het verdere onderzoek naar het LADVO zal worden voorafgegaan door een onderzoek. Dit is een beslissing van het Bonaireaanse Bestuurscollege die in dit geval eens niet achter de resultaten van Curaçao aanloopt, aangezien de LADVO door alle onderwijsproblemen van het afgelopen jaar een duidelijke achterstand heeft gekregen.

OUDE WENSEN

Nu de LADVO gezien kan worden als een integratie van de LHO en de ETAO kunnen de storende factoren en tekortkomingen in het oude systeem verbeterd worden. Bovendien wordt tegemoet gekomen aan zowel oude wensen als nieuwe eisen van het uit te voeren beleid.

Eén van de karakteristieken van de LADVO is dat de leerling gespecialiseerd wordt in een bepaald gebied dat hem in staat stelt beter te functioneren in de specifieke sector van de arbeidsmarkt. Met andere woorden de opleiding is gericht om een plaats in de arbeidsmarkt in te nemen. Dit wordt een sterk punt geacht van de opleiding. Het is dan echter wel nodig te weten waar het bedrijfsleven behoefte aan heeft.

MARKTONDERZOEK

Uiteraard heeft ook de Eilandelijke Werkgroep LADVO (EWL) zich dat gerealiseerd en daarom werd besloten om bij aanvang van dit tweede LADVO-schooljaar nu reeds te bepalen waar behoefte aan is wanneer de leerling de school zal verlaten. Daarvoor is dus nu het marktonderzoek dat de SGB zal verrichten in samenwerking met de UNA. De uitslag van dit onderzoek brengt uiteraard verschillende voordelen. Vooral op economisch sociaal en politiek gebied.

Doel van de studie is dus het onderzoek naar enkele aspecten in het bedrijfsleven om te weten in welke gebieden de leerling zich dient te specialiseren en wat daarvoor zijn leerplan zal moeten zijn. De EWL zal het BC dan adviseren waar het accent van het LADVO gelegd moet worden. Dat is dan ook de voornaamste reden waarom er in de periode van 22 oktober tot en met 3 november een enquête zal worden gehouden.

Leerlingen van de hoogste klassen van de SGB en leerkrachten zullen dan 150 tot tweehonderd leidinggevende functionarissen uit drie sectoren van het bedrijfsleven vragen stellen over de gewenste specialisatie die in de hoogste klas van de LADVO gegeven moet worden, de vraag wat LADVO schoolverlaters de eerste vijf jaar na het verlaten van de school presteren en van de invoering van verplichte stages bij de opleiding.

ONDERZOEKSTEAM

Na het veldwerk van de enquêteurs worden de gegevens op de UNA verwerkt en de eerste resultaten daarvan zullen eind december bekend worden gemaakt. Het onderzoeksteam bestaat uit dr Silberie (UNA), Pourier (SGB) en twee afstuderende Bonaireaanse studenten van de UNA. Dat zijn Andy Lepelaars die als coördintor optreedt tussen de enquêteurs en Ellen Sint Jago die de gegevens zal verwerken en op dit onderwerp zal afstuderen.

***

Het Amerikaanse detailhandelsconcern MAY wil de warenhuisketen Thalhimers van collega Carter Hawley Hale overnemen voor 325 miljoen dollar.

Amerikanen sterk in windsurfklasse

KRALENDIJK — Carl Shark in de zware windsurfklasse noch zijn landgenoot Kurt Schumacher in de lichte klasse liet er enige twijfel over bestaan dat de eerste plaatsen bij de Regatta een duidelijk Amerikaanse zaak waren. Tijdens de races werd het al duidelijk dat Shark een moeilijk te passeren tegenstander zou worden die nationale kampioen Marius van Noort door de afwezigheid van voldoende wind niet zou bedreigen. Op de tweede plaats eindigde evenens een Amerikaanse windsurfer David Stranger en de derde plaats was voor de Venezolaan Leopoldo Turco.

Eerst op de vierde en tegenvallende plaats verschijnt de naam van Van Noort. De eerste Bonaireaan was Ellery Chirino op de zevende plaats. In de lichte klasse windsurfers - normaal een aangelegenheid van Bonaire - was ook de Amerikaanse hegomonie te groot. Schumacher liet zich niet van de wijs brengen door de sterke Bonaireaanse zeilers en wist in de manches zijn eerste positie te handhaven. Tweede werd de Bonaireaan Juni Saragossa, terwijl de 'Bonaireaanse hoop in bange dagen', Elvis Martinus, niet verder kwam dan de vijfde plaats.

Onder de eerste tien bevonden zich ook Job Evertsz (7), Leo Mayer (8) en Ethienne Soliana (9). Het kenmerkt de sterkte van de Bonaireaanse zeilers wel maar de ereplaatsen moesten ditmaal toch aan anderen overgelaten worden.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DINSDAG 23 OKTOBER 1990 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.49	1.51	1.53
PND STERLING	3.41	3.465	3.525
NED GLD	103.62	104.44	105.14
BOLIVAR	-.-	-.-	-.-
ZW FRANCS	138.56	139.28	140.08
FR FRANCS	33.81	34.91	35.61
DUITSE MARK	116.94	117.66	118.46
IT LIRE	1.25	1.55	1.61
JAPANSE YEN	139.19	140.05	140.85
SUR GLD	-.-	100.07	102.59
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 23 OKTOBER 1990 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	101.77
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	98.62

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.



■ KRALENDIJK — Vorige week werd bus AB-1 officieel in gebruik genomen door chauffeuse Nini Bernadine. Zij zal voor het vervoer zorgen van de leerlingen van de school voor ZMLK (Zeer Moeilijk Lerende Kinderen), die momenteel les krijgen in de voormalige Dominicusschool. De pastoor van Antriol zegende de bus in, terwijl gedeputeerde Rudi Ellis de bus ten doop mocht houden. Zoals gebruikelijk op Bonaire was het weer de Maduro & Curiels Bank die de helpende hand bood.

Foto: gedeputeerde Ellis en Nini Bernadine op het schoolplein van de school voor buitengewoon onderwijs.

***

De Amerikaanse fabrikanten van vliegtuigmotoren General Electric en Pratt and Whitney gaan gezamenlijk onderzoeken of het lonend is motoren te ontwikkelen voor eventueel in de VS te bouwen supersonische vliegtuigen die de Brits-Franse CONCORDE moeten opvolgen. Het gaat om toestellen die anderhalf tot 3,5 maal zo snel als het geluid zijn. De twee bedrijven zullen in een later stadium mogelijk een gezamenlijke dochteronderneming oprichten voor de ontwikkeling en de bouw van de motoren.



■ KRALENDIJK — Zuster Lelia Booi-De Palm heeft haar vijfentwintig jaar bij de overheid van Bonaire volgemaakt. Een reden om een heildronk uit te brengen op deze bekende verpleegster. Zuster Lelia trad op 1 oktober 1965 in dienst en is momenteel verpleegster eerste klas A. Gedeputeerde Cai Marsera onder wie gezondheidszorg ressorteert, bood de jubilaresse de gebruikelijke enveloppe met inhoud aan.

Beide gedeputeerden staan links van zuster Lelia. Naast haar het directe hoofd van de gezondheidszorg dokter Henk Welvaart en haar echtgenoot Evy Booi. Geheel rechts de kinderen die aan het echtpaar toevertrouwd zijn.

KRALENDIJK — Niet de 'Chamba III' van Jan Akkerman noch de 'Troon' (Venezuela) met captain Davila werd dit jaar overall winnaar in de yachtklasse. Een plaats die beide begeren en gewoonlijk ook afwisselend bezetten. Het was dit jaar outsider 'Coyote' (Curaçao) met captain Gould die niet alleen in de klasse II van de yachten de eerste plaats bezette, maar ook overall winnaar werd na vier dagen zeilen.

Toch ging de 'Chamba III' niet met lege handen naar huis. Akkerman en zijn bemanning wisten zich wel winanar in hun eigen klasse en bovendien won het schip ook overtuigend de Ronde Bonaire-race, die overigens in het normale klassement niet meetelt.

De uitslagen bij de yachten I: 'Piolin', 'Troon', 'Saga', 'Casse Tete', 'Ráfaga', 'Aurora IV'; in de klasse II: 'Coyote' (Cur), 'Yellow Bird' (Cur), 'Luv' (Ven), 'Olafa II' (Ven), 'Diverción' (Ven), 'Papagayo' (Ven), 'Flying Dutchman' (Aru), 'Abenso' (SMX), 'Guintesse' (Cur), 'Grace' (Bon) en hekkesluiter 'Sea Star' (Bon).

In klasse II voer slechts een Bonaireaanse yacht mee en dat was de 'Susanne'. Een eervolle zesde plaats in een sterk veld waar de Venezolaanse 'Genesis IV' wel won, maar waar voornamelijk Curaçao de toon aangaf. 'Genesis IV' (Ven), 'slick' (Cur), 'Sea Cure' (Cur), 'Silver Shark' (Cur), 'Aroha' (Cur), 'Susanne' (Bon), 'Cap' (Mex), 'Dazzler' (Aru) en 'Topaz' (Ven).

KRALENDIJK — Nu het WEB zonder nadere specificatie heeft medegedeeld, dat de water- en electriciteitsprijzen zullen stijgen, vraagt de Partido Bonairiano Sosial (Paboso) zich af, waarom Rudi Ellis (UPB) nooit iets gedaan heeft aan de brandstofclausule. Deze was ooit ingevoerd door gedeputeerde Franklin Crestian om de schulden die de UPB in veertien jaar bij het WEB had gecreëerd te delgen. Toen de UPB in 1987 aan het bewind kwam, beloofde Ellis wel de brandstofclausule aan te pakken, maar Paboso wijst er op, dat dit in werkelijkheid nooit is gebeurd.

Willem: 'Integendeel, nu vijf jaar later deelt het WEB mee, dat er weer een prijsverhoging moet komen. Maar een klein onderzoekje heeft uitgewezen dat de bevolking in die vijf jaar al meer betaald heeft dan vereist was.

Stockmarkets - NEWS

NEW YORK	PREV.	22-10	FRANKFURT	PREV.	22-10	AMSTERDAM	PREV	22-10
DOW JONES	2520	2516	DAX INDEX	1482	1474	CBS GEN.INDEX	97.20	96.60
AM.BRANDS	72.00	73.25	ASKO	924.00	912.00	ABN-AMRO	31.70	31.70
AM.EXP.	19.25	19.75	BASF	208.10	206.70	AEGON	114.50	113.80
ANHEUSER B	37.63	39.13	BMW	439.00	438.00	AHOLD	128.00	127.80
ATT	33.50	33.50	COMMERZBANK	233.20	231.00	AMEV	48.00	48.20
BORDEN	33.38	33.63	DAIMLER BENZ	622.00	613.90	AKZO	78.40	77.50
CAMPBELL S	50.63	50.88	DEUTSCHE BANK	629.50	625.30	BOLS	171.00	170.50
CHRYSLER	11.25	11.63	HOECHST	200.10	199.40	BUHR.TET.	55.00	54.70
CITICORP	13.13	12.88	KAUFHOF	558.00	552.00	DAF	22.10	21.60
COCA COLA	45.75	45.13	MAN	356.00	366.00	DSM	84.70	84.20
DIGITAL	49.75	51.75	PREUSSAG	301.00	296.00	ELSEVIER	79.30	79.90
DUPONT	34.75	35.25	SIEMENS	589.00	586.40	FOKKER	40.30	39.90
EAST.KODAK	39.75	39.75	VW	407.10	398.00	GIST BROC.	25.40	25.10
EXXON	50.13	49.63				HAGEMEYER	105.00	106.00
FORD	31.38	32.00				HEINEKEN	123.80	124.60
GEN.ELECT.	55.63	53.75	LONDON			HOOGOVENS	.51.40	51.10
GEN.MOTORS	37.88	38.75				KLM	22.10	21.50
HEINZ	34.75	33.50	FT-100 INDEX	2089	2102	KNP	40.00	39.40
HOMESTAKE	18.25	17.50				NEDLLOYD	40.50	39.80
IBM	109.00	107.75	ARGYLL	2.34	2.36	NMB	40.10	40.20
KELLOGG	70.13	71.25	BARCLAYS BANK	3.55	3.60	NAT.NED	52.70	52.80
MC DONALDS	27.50	27.13	BASS	10.38	10.38	PHILIPS	21.00	20.80
MERCK	81.00	82.13	BRITISH STEEL	1.23	1.21	ROBECO	87.20	87.70
MINNES.MNG	80.00	79.00	BRITISH TEL	2.61	2.65	ROLINCO	82.50	83.00
MOBIL CORP	59.13	58.50	BTR	3.15	3.25	RORENTO	60.00	60.00
NCR	46.63	49.75	CADBURY	3.12	3.12	RODAMCO	54.20	54.10
PFIZER	77.13	78.88	CABLE & WIRE	4.20	4.30	ROYAL DUTCH	133.00	134.90
P.MORRIS	48.38	48.50	GRAND MET	5.85	5.80	UNILEVER	144.80	145.70
QUAKER	44.50	46.38	MARKS & SPENCER	2.37	2.38	VMF STORK	46.70	46.50
SEARS	25.88	25.38	REDLAND	5.67	5.64	VOC	40.20	39.30
UP JOHN	36.75	36.63	TATE & LYLE	2.46	2.12	VNU	78.00	79.00
USX	31.38	31.13				WESSANEN	60.00	58.70
WOOLWORTH	27.13	27.63						
			TOKYO					
GOLD	373.20	368.80				TORONTO		
			NIKKEI DOW IND.	24481	25070			
SILVER	4.24	4.20				TSE 300	3086.7	3115.5
			BRIDGESTONE	1170	1180			
CRUDE OIL	34.50	29.00	CANON	1420	1440	ALCAN	19.38	19.75
			DAI ICHI KANGYO	1840	1860	BELL	36.50	36.75
US$/Yen	125.86	126.11	DAIWA SEC.	1140	1200	BANK OF NS	11.50	11.50
			HITACHI	1230	1250	CAN.PAC.	18.75	19.25
US$/DMARK	1.50	1.52	HONDA MOT.	1430	1450	INASCO	29.38	29.88
			JAPAN AIRLINES	1260	1310	LAIDLAW	20.38	21.13
GBP/US$	1.96	1.94	NEC	1460	1490	MOORE	27.00	28.00
			NOMURA SEC.	1790	1910	NORANDA	15.63	15.75
US$/NLG	1.69	1.71	NIPPON STEEL	485	488	PLACER DOME	17.50	17.25
ECU/US$	137.55	136.60	MAZDA	650	655	POWER CORP.	15.13	14.88
CAN/US$	85.66	85.25	SONY	6500	6600	ROYAL BANK	20.50	21.13



ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS
tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer f. 0,25
UITSLUITEND A CONTANT!

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

RONDE EETKAMERTAFEL + 4 stoelen, i.z.g.s., f.250,-. Djadostraat 2 (Steenrijk). Tel.: 53815 na 3 uur.

WOONKAMER-bankstel voor f.800,-. Tel.: 87426 tussen 17.00-19.00 uur. Adres: Kansasweg 7-A.

VOLKSWAGEN DERBY, bj. 1980, gekeurd tot mrt 1992, vr-pr. f.1.900,-; Hyundai Pony, bj. 1977, vr-pr. f.1.950,-. Tel.: 672399.

TOYOTA CRESSIDA GL, wit, 1986, 51.000 km, als nieuw, vr-pr. NAf.16.000,-. Tel.: 616329.

WEGENS VERTREK: Renault Fuego Sport 1984, 2-drs, full equipped, prijs f.7.500,-. Inform. tel.: 55338. Djadostraat 60 (Steenrijk).

1988 FOUR WHEEL-DRIVE automatic Chevy V-6 Blazer S10, airco AM/FM-cassette, powered windows, locks, brakes, steering, volledig gestoffeerd, slechts 37.000 km gereden, zeer goed onderhouden, z.g.a.n., vraagprijs f.33.000,-, financiering mogelijk; 1 grenen 1-persoonsbed met matras f.275,-; 1 grenen tienerbureau met 2 laden f.225,-; 1 grenen bibliokast met uitschuifbare laden en bovenblad f.500,-; 1 grenen glazen buffetkast 4-deurs f.650,-; 2 grenen slaapkamertoilet + spiegel, per stuk f.450,-. Te bezichtigen tussen 2 en 6 uur: Jul. van Stolberglaan 16 (Emmastad).

GLAZEN KAST; eetkamerset; grenen 1-pers. slaapkamerset; gasfornuis en andere artikelen. Groot Davelaarweg 7. Tel.: 75236.

MAZDA 626, bj. 1983, f.10.500,-. Snipweg 21. Tel.: 662538 (kantoor) / 79485 (thuis).

HUIS, ARNHEMSTRAAT 11, terrein 27 ha. groot. Tel.: 61516 na 18.00 uur.

SLAAPKAMERSET F.1.600,-; zitkamerset v. eiken f.5.500,-; eetkamerset v. eiken f.2.800,-; eiken houten kast (wandm.) f.4.800,-; stereoset f.2.500,-. Gefabriceerd 'Velda' Nederland. Kaya Awasero 15. Tel.: 89304.

KINDERBEDJE F.120,-. Kaya Nanzi Koko 20 (Romar). Tel.: 80754.

1 ROTAN DRAAISTOEL; 1 schommelstoel; vloertapijten; bollampen; plafondlampen. Tel.: 676669.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

GEMEUBILEERD HUIS met 2 of 3 slaapkamers. Tel.: 675681.

GEMEUBILEERD HUIS met 2 of 3 slaapkamers, in goede buurt, voor Nederlands gezin (5 personen), periode 23 december 1990-9 januari 1991. Tel.: 79215.

ONGEMEUBILEERD HUIS met 2 of 3 slaapkamers. Tel.: 79215.

EEN FLAT in omgeving Zeelandia, Cerito, f.500,- p.m. Reacties: 73369 tussen 5+6 n.m.

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

HUISHOUDELIJKE HULP voor hele dagen ma. t/m vr. Lief voor 3-j. dochter. Tel.: 75897. Apolostraat 13.

PERSONEEL AANGEBODEN CURAÇAO

GOEDE WERKKRING gezocht voor mijn huishoudelijke hulp. Halve dagen, ma. t/m vr. Tel.: 75897.

DIVERSEN CURAÇAO

TWEE 4E jrs geneeskundige studenten, momenteel werkzaam bij de GGD, zoeken een oppashuis voor de gehele maand november. Tel.: 613012/624817 (na 18.00 u) Lex Poen & Joost Paardenkooper.

STUDENT HOGESCHOOL Haarlem zoekt oppashuis vanaf heden tot 15dec. Tel.: 73810 J.A. Westerbeek.

NETTE NEDERLANDSE stagiaire zoekt z.s.m. oppashuis/kamer. Bel naar Egon: 613766.

TE KOOP AANGEBODEN BONAIRE

EEN 'STAR' hotdogmachine met warmer, f.800,-, z.g.a.n. Tel.: 9773, na 18.00 uur: 8081.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

DUITSE DOG puppies (Great Dane), 6 weken oud met prijkjes. Bereikbaar vanaf 5 uur tel.: 46686.

1 FORD CORCELL 1981, nieuwe radiator, motor overhauled. Tel.: 33377. Paradera 84.

SALAS
Een Boekenbon... een Ideaal Geschenk.
Fokkerweg en Zuikertuintje

RAPID
1969 - 1990
RAPID maakt al 21 jaar
TE KOOP - TERREIN OP JAN SOFAT
Terrein. groot 865 m2. rustig gelegen te Jan Sofat. met mooi uitzicht.
Prijs: NAf. 97.50 m2.

Te huur aangeboden
testanthiel
Appartement
1 grote slaapkamer, swimming pool, antenne parabolic, security-guard.
Huurprijs fl. 1100,-- Inl. Tel. 618620.

FOR SALE
5 bedroom Luxurious Home
Excellent location
Includes: Maids quarters, 4 car garage, large enclosed patio, many extras
Letters only: "S"
P.O. Box 10 - ARUBA

TE KOOP AANGEBODEN
VAN GMC SAFARI
Bouwjaar 1988
met airco
Vraagprijs: f. 22.000,-.
Te bevragen:
Tel.: 613895
van 8.30-12.00/2.00-6.30 n.m.
Na 7 uur Tel.: 53557

GEVRAAGD
OPPASHUIS
voor 4 personen
in de periode van 12 t/m 30 november 1990.
Planten en/of dieren géén bezwaar
Tel. 370125 of 370809

Te koop aangeboden
ARUBA
Toyota Hilux 1987
Fl. 14.800,—
Tel. 33635/33412

Te koop aangeboden
ARUBA
BMW 316 1986
met spoilers all around, macwheels, alarm system, Hifi-stereo, metallic brown
Vraagprijs f. 30.000,—
Tel. 36127 - 39048

Te huur aangeboden
ARUBA
PAND
te Savaneta
geschikt voor bar/restaurant
Tel. 33635 of 33412

Te huur aangeboden
ARUBA
HUIS
voor 6 maanden
Tel. 33635 of 33412

Te huur aangeboden
ARUBA
Gemeubileerd appartement
te Tamarijn
Huur f. 750,— p. mnd.
incl. water/electra
Tel. 33635/33412

Te koop aangeboden
ARUBA
Eigendomsgrond
1300 m.² à fl. 40,—
dicht bij snelweg noord
Tel. 35772

LEI PA TUR
KANTOOR VOOR RECHTSHULP
Fokkerweg 7
Tel.: 618377

TE KOOP
DUIKSET
Compleet
f. 750,—
Tel. 618064

TE KOOP
voor
NISSAN PATROL
(1) 1 x motorkap embleem
1 x dashboard + 1 consoles en aflegvak + klokje
1 x wieldrager (selles uitvoering) + wielhoes
1 x set stootstrips (selles)
1 x Nissan grille embleem
1 x midden console
1 x 2 big bumper lampen.
(2) tevens 4 x pioneer boxen
2 x versterker
1 x equalizer
1 x Kex 73
1 x omvormer 12V naar 24V.
(1) en (2) samen of apart, tegen elk redelijk bod.
Tel.: 374470 na 06.00 uur.

La Colline "Antonio Paolo"
elegant, stijlvol, comfortabel.
Arikokweg 7A, tel.: 626052, Curacao, Ned. Antillen

Zojuist is er een leuke kollektie
T-shirts - bermuda's Broekrokken en **bloesjes**
binnen.
Zeer geschikt voor deze warme dagen.
Kom even langs en overtuig U zelf van de kwaliteit en redelijke prijzen bij:
Kid's Revolution
de specialist in Europese kinderkleding
Kaya Talon 12
Tel.: 76485
Open: dinsdag tot zaterdag van 3-6.30
(Inrijden Blokkenfabriek San Fuego in Nestorweg dan 3de zijweg rechts in Kaya Zelipia dan links in Kaya Talon 12).

TE KOOP
AANGEBODEN
Ruim woonhuis
met zwembad en mooi aangelegde tuin.
3 slaapkamers, 2 badkamers, ruime woonkamer, keuken, aparte eetkamer, studeerkamer, meidenkamer en berging.
Adres: Kaya Rooi Katootje 10 (Curaçao)
Vraagprijs: f. 415.000,— k.k.
Voor afspraak bezichtiging bellen
tel. 34840 (ARUBA)

STEPS
Kaya Begonia 2
Ontvangen:
een kleine kollektie
SCHOENEN
met kleine hak
Komt U langs!

VAKATURE
Bij de Management van enige industriële ondernemingen bestaat een vakature voor een
BOEKHOUDSTER
Computer bekwaam.
PD-niveau met ervaring
Brieven aan bureau van dit blad onder no. 71

Ruth's Hair Fashion & Clinic
presenteert
African Moonlight in Gold
in het
Hotel Holiday Beach
Ball Room
Zaterdag 4 november van 8.00 - 10.00 uur n.m.
Kaarten à f. 25,- p.p. verkrijgbaar bij:
Ruth Hairfashion & Clinic, Tik Tak 1 en 2, Combination Boutique, Front desk van Holiday Beach Hotel & Casino, Van Dorp Eddine (O.), Arna Nails (Solange).

VOOR AL UW SCHILDERWERK EN RECLAME-BORDEN
SCHILDERSBEDRIJF
PIETDIJK TEL.: 671512

TE KOOP OF TE HUUR
2 Winkelpanden
Uitstekend gelegen!
140 - 280 m²
Direct te aanvaarden
Informatie: tel. 87777

Voor al Uw kleding en bijpassende bijouterieën
Manhattan Store
Trompstraat z/n
Nanisstraat 3 (O.)

Ontvangen een hele aparte kollektie dames- en heren
SCHOENEN
KEN ROBERTS
Fokkerweg 46-D
zéér exclusief.

La Colline KSHOES OF ENGLAND
The brand of the world
Arikokweg 7A, tel.: 626052, Curacao, Ned. Antillen

The Decoy
heeft ontvangen zeer aparte fotolijstjes, reukflesjes, vazen, tafelkleden en andere exclusieve kado's voor de komende feestdagen.
Bloempot Shopping Center 8 - Tel.: 369399

GARDENA
/JONKA ENTERPRISES N.V.
heeft weer volop
PINE BARK NUGGETS MULCH
Voorkomt verdamping van het water
Voorkomt onkruidgroei
Cultiveert langzaam de grond
Sier voor Uw planten in bakken
Dagelijks open 8-12 / 1.30-6.00 p.m.
zaterdags gehele dag open
Sta. Rosaweg 196a.

Supply & Service N.V.
(SUSER)
Zeelandia No. 11
Een middelgroothandel-, verhuur- en reparatiebedrijf, zoekt voor onmiddellijke indienstreding een
financieel-administratieve kracht
die belast zal worden met de leiding van de afdeling boekhouding.
Vereisten: M.A.V.O./H.A.V.O. en P.D.-diploma.
Ervaring met het werken met een Personal Computer.
Enige jaren ervaring in de financiële administratie, of
Een gepensioneerde met jarenlange ervaring in de financiële administratie.
Gelieve Uw sollicitatie schriftelijk te richten aan bovengenoemd adres.

buro arends praktijkopleidingen
Curaçao, Schaloomweg
Op Curacao organiseren wij de ISW opleiding:
MARKETING ASSISTENT
NIMA-A
(oktober 1990)
Nog enkele plaatsen vrij!!
Bel voor informatie: 612409/612470
un lider no ta nase, bo ta form'e

buro arends praktijkopleidingen
Curaçao, Schaloomweg
Op 2 en 3 november 1990 organiseren wij op Curacao voor managers en ondernemers:
"Higher profits through better results"
A seminar for quality development in small companies
Voor verdere informatie bel 612409/612470
un lider no ta nase, bo ta form'e

POSNER
ERIEWEG 28 ZEELANDIA MET EEN GEWELDIGE AANBIEDING VOOR DE KINDEREN
GELDIG ZOLANG DE VOORRAAD STREKT.
2x lege plastic zak van ... OF ... + 2x lege doos ... of crest-pump + 2x lege bus van ... + fl 14,95 = slechts
Normaal f. 50,-